工商日報
中華民國五十八年十一月五日 星期三 農曆己酉年九月二十六日 第一頁

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部 七二〇〇七六；採訪部 七三〇二七〇；營業部 七二〇九二七；廣告部 七三〇〇八；社長室 七〇七二四二；總編輯室 七七二五二；經理室 七二二八二；秘書室 七二二六二；中區辦事處 二二一五四三九八五
電報掛號 二〇七五 郵箱 二六號
今日出紙三大張每份壹毫

尼克遜在越南政策演說中稱

美國撤軍時間表 視戰事情勢而定

警告越共軍勿加強行動危及美軍安全

【華盛頓三日美聯社電】尼克遜總統於本星期一晚，就分期撤退駐越美軍所有地面戰鬥部隊並由南越軍接替執行任務事宜列舉了一項計劃大綱。尼氏在其爲美國民衆渴望的全國性電視廣播中說：美國是因實力強大而從南越撤軍，非因懦弱而採撤軍行動。尼氏撤軍計劃的彈性，受決於南越軍力是否逐漸增強，容許美國把撤退的人數增加。白宮人士拒絕推測駐北越美軍行將撤出的人數。南越人士則曾在較早時指出：如果戰場情況許可，同時南越軍獲得充足補給和訓練的話，駐越美軍月撤一萬人數月可以增爲月撤二萬人。

【華盛頓四日合衆國際社電】尼克遜總統於本星期一晚告美國人民說：他已經跟南越政府擬訂了「把美國駐越地面部隊全部撤出」的計劃。他沒有宣佈撤退的時間表，但據他說：撤兵之舉將分期進行，然而可於南越有能力承擔更多自衞責任之時，加速進行。他拒絕了敦促駐越美軍馬上全部撤退的要求，指出此舉會導致南越境內發生「大屠殺」的悲劇，而且會使其他若干地區遭共黨殺害。他特別提及柏林、中東。他說：「最後，連西半球都可能遭受侵略。」他在白宮所作的廣播演說中稱：「就和平的前途來說，匆促執行撤兵行動，將是大大不幸的事。」尼氏很嚴正地警告河內說：美國的撤兵計劃，繫於南越境內戰況是否繼續沉寂。他說：共軍如乘美軍逐步退出戰場的機會，而加強戰鬥的話，則可能「犯下莫大的錯誤」。

他說：「我所得到的結論，如果認爲敵方加強行動之舉危及南越境內所餘美軍的安全，我便會毫不猶豫地採取強有力的有效措施，來對付這種情勢。」尼克遜透露：他在今年七月間訪問南越期間，曾向駐越美軍司令阿布蘭斯將軍發出新命令，更換以前向共方不斷施以最大軍事壓力的戰略。尼克遜說：「在新命令之下，我軍的基本任務，就是促成南越軍負起維護南越安全的充份責任。」據他說：南越軍在充實力量的事情上，其進展比他所預期的更爲迅速。結果我們的撤兵時間表，如今比在今年六月間所作的初步估計，更爲樂觀。」尼克遜除了提及將於今年十二月十五日前撤退六萬人之外，沒有宣佈撤軍的時間表。他說：爲未批美軍定下離越的限期，「會使敵方沒有從事談判的興趣。」尼氏宣稱：「那時，敵人祇消靜待我軍撤退，然後自行開入。」尼氏暗示，他對談判達成協定所懷的希望不大，他說：雖已舉行巴黎和談，雖然美國曾採取一系列「秘密的主動行動」（包括尼克遜與已故的北越「主席」胡志明在今年夏季，曾有信函往還。）「除了對談判所用桌子的形狀達成了協議之外，另外並未獲致任何進展。」尼氏說：對方尚未表示「在跟我們一起尋求公正和平的事情上，具有最低限度的誠意。」尼氏的幕僚說：尼氏的演說辭，是由他親自撰寫的。美國官員說：西貢方面曾於事前獲告尼克遜的演辭的內容，結果表示充份同意。

尼克遜總統指出

曾經與胡志明通信 証明北越阻撓和平

【華盛頓三日美聯社電】尼克遜總統向全國說明他有一張秘密時間表，俾把所有美國地面作戰部隊由南越撤退，但他說明由於河內加緊軍事壓力，可能破壞那項計劃。

同時在全國電視廣播演說中，尼克遜透露今年夏季與已故北越主席胡志明秘密交換函件。他說：所有秘密交換的信函，證明河內阻撓對和平的途徑。

尼克遜該項演說，在和平主動領域方面，未有打破若何新的立場。該項演詞，補充說明一項經過審慎擬定對國內前綫支持政府對越南政策的一項呼籲。

他說：「我經已擇定對和平的一項計劃。我相信該項計劃將獲得成功……。」

他又說：「讓我們爲和平聯合起來吧。也讓我們聯合起來反對失敗吧。因爲讓我們明瞭此點，即北越不能夠打敗或使到美國遭受恥辱。祇有美國人民能做到此舉。」

尼克遜宣佈他將不透露任何詳細辦法，他以下列語句談及他的撤軍計劃：「我們經已採取我們曾與南越共同擬定的一項計劃，俾完全撤退所有美國地面作戰部隊，和由南越軍隊依照一張有秩序擬定的時間表，接替他們。」

美反戰分子

指尼氏演說 是促進戰爭

【華盛頓四日路透社電】反戰示威分子駁斥尼克遜總統重申計劃從南越逐步撤軍的立場，稱之爲戰爭的演說，是對美國的智慧一種侮辱。

這是結束越戰新動員委員會對尼氏演說即刻作出的反應。該委員會預測，從本月十三日至十五日，華盛頓市內會出現歷時三天的民衆大示威，而以最後一日遊行往白宮之舉爲其高潮。

該委員會由和平團體、工會團體和宗教團體共六十個合組而成，在所發出的一項聲明中說：「很可惜尼氏仍固執地拒絕聽從美國民衆的輿論。他在本星期一發表的是戰爭演說，並非促進和平的演說。」

上述動員委員會的領袖們，預料將有數目空前的美國人湧來華盛頓市參加示威。

除了向白宮遊行之外，策劃示威的分子還計劃於本月十三日發動歷四十小時的「反死亡巡行」，屆時將有四萬六千人排成單行，從阿靈頓墳場出發，途經白宮前往國會大廈。

對尼克遜越戰政策演辭

南越總統極表讚揚

白宮謂內容先經西貢政府過目

【西貢四日合衆國際社電】阮文紹總統於星期二晚，把尼克遜總統所發表有關越戰的演說，形容爲「美國總統發表過的最重要和最偉大的演說之一」。

這位南越領袖說：「我相信，尼克遜總統今日在其演說中，所覆述，意在結束越戰、恢復越南眞正和平的政策，是一種正確政策，跟我們的公正立場相合。這種政策，是尼克遜和本人都絕對贊同的政策。」

阮文紹是在南越總統發佈的正式公報中，作出上述聲明。

阮文紹說：「越南人民，祇希望在盟國的充份協助（特別是美國人民的協助）之下，能夠逐步負起維護本身獨立自由的責任，以達成我們多次重申的自給自足和自行發展的目的，捨此之外，別無他求。」

他說：「透過尼克遜總統今日所述他爲探求和平所作的努力，美國人民和全世界人士都必定都已看出，共黨侵略者才是越南快復和平事宜的障礙，這是美國總統最重要和最偉大的演說之一。」

【華盛頓三日法新社電】白宮發言人齊格勒今天說：尼克遜總統於本夜對越南問題久已宣佈發表的演詞全文，曾由西貢政府看過，並完全獲得其同意。

齊格勒未有舉出的其他政府，亦在今天獲得洽商。

據齊格勒說：雖則他的國家安全事務助手基辛格博士，在週末期間曾在馬里蘭州大衞營別墅向其訪問，俾提供其意見，但尼克遜總統曾以自撰就其全部演詞。尼克遜在大衞營由星期六直至星期一晨擬定其三十分鐘演詞之後，經於今天正午乘直升機回返白宮。他於本日下午取消在白宮的一切約會。

白宮紛紛接電話

對尼氏表示支持

【華盛頓四日美聯社電】美國總統府白宮於星期一晚報導，白宮內的電話總機接到美國各地如潮湧至的電話，對尼克遜總統本星期一向全國發表的演說，作出反應。

白宮新聞秘書齊格勒說：大多數人士的反應，是十分積極，對尼氏的說法表示贊成。

齊格勒說：一個來自賓夕法尼亞洲的電話，要他轉告尼克遜總統，這是他（指該打電話者）有生以來所聽到的最偉大的演說。齊氏又說：佛羅里達州的兩名學生，曾致電表示：他們百份之百的支持尼克遜總統。

駐越南美軍人員

對尼克遜演辭 並不感到驚異

【西貢四日合衆國際社電】越南美軍電台於星期二上午西貢時間，向散佈作戰地區逾四十九萬名美軍，轉播尼克遜總統對越南政策演講。大部份被合衆國際社記者詢問的美軍人員，均表示對尼克遜總統之演講內容不感驚奇異，但他們卻持有不同的意見。

芽莊一名廿四歲之加哥的特種部隊軍官史達遜說：「我對他們說的不以爲奇。我對此問題並無任何解決辦法，但我同意他的說法。我堅信他爲了確保和平而作誠實之努力。」一名二十三歲科羅拉多的美軍人員約翰遜說，他覺得失望。

該名美軍說：「那對我來說並不是新消息。我認爲他並未能充份解釋他的政策。基本上，我不以爲他遵從美國公衆輿論。」約翰遜說，他相信反戰示威者，表示出美國輿論的動向。南越的力量繼續獲得加強，故此他們能由我們美軍部隊身上接替作戰任務。」

自一月一日尼克遜政府上台以來，另兩方面亦有重大發展——過去三個來敵人的滲透較去年同期減少百分之二十——最重要者，美軍傷亡於近兩個月來，降至三年來最低點。

我對尼克遜演說 以審慎態度研究

【台北四日中央社電】中華民國外交官員今天以審慎的態度，研究尼克遜總統的越南政策演說，但他們暫時沒有進一步的評論。

尼克遜總統的越南政策演說，今天在台北引起廣泛的關注。

一位主管外交事務官員應記者之詢，發表評論時，要求給予更多的時間，以便仔細研究這一長篇演說的全文。

小小螺絲釘
七千哩外
專程運港

雷達表廠堅持處事
必須認眞的方針.
從大處着眼由小處着手.
所以服務站所配備的零件.
全部是瑞士原庄不虞有缺.
小至一口螺絲釘都從七千哩外的
瑞士空運來港因爲每一零件都是
完美的雷達表的一部份.
雷達表服務站由雷潔心小姐任欵接主任,
技術方面則特聘瑞士技術主任保羅連夫親自主理.
聯同數位經驗精湛的本港技師用最新的儀器.
爲顧客提供最佳的銷售後服務.

特聘瑞士駐港技術主任保羅連夫

雷達表

雷達表服務站：香港遮打道太子大廈樓下

段地一六一五道埔官・角頭牛

安祥大樓

三面单边・廳房有窗
交通便利・環境幽靜
分層出售
分期付欵

洽購處：正義置業有限公司
香港德輔道中84號華記大厦1204室
電話：H258988，H242535

培正中學柬

謹訂於一九六九年十一月五日上午十一時在本校舉行數學、歷史、地理等特別教室暨物理、化學、生物實驗室開放典禮恭請
教育司簡寧司憲主持剪綵敬候
光臨指導

香港培正中學校董會主席黃汝光
校長李孟標謹訂

恕柬未周

培正中學柬

謹訂於一九六九年十一月六日下午三時假座香港大會堂音樂廳舉行創校八十周年校慶紀念典禮恭請
護督羅樂民爵士蒞臨致詞屆時恭候
光臨爲勝榮幸

香港培正中學校董會主席黃汝光
校長李孟標謹訂

恕柬未周

嘉賓請於下午二時四十五分前蒞臨入座
大會堂座位有一定限制、座滿即停止進場諸祈
原宥，儀候小童恕不招待
十一月五日上午十一時至下午五時，七、八兩日上午十時至下午六時，本校各特別教室暨實驗室開放。

康

萊曼

最新運到

美國名廠長靴，欵式新穎，
尺碼齊備，漂亮大方、
各種名廠新鞋，舒適，美觀。
請蒞臨選購

總店：香港德己立街一娛樂戲院側
九龍支店：（一）漆咸道廿七號 （二）海軍大厦二樓一四〇室
星期日，下午一時至六時港九三店照常營業。（星期六休息）

刊登廣告
請電七二〇七〇八

香港西營盤水街四號及三多里三號

永多樓

分層出售 八年付欵

年期長久，定價特廉
地下旺舖，可建閣樓
三萬餘元，樓上住宅
二萬餘元，尚餘無多
欲購欲速，歡迎參觀

洽購處：
順昌有限公司 地址：香港文咸東街21號 此樓
電話：H486248 H486244 或本樓

營業代表

誠徵營業代表需與則師樓及承造商有聯絡不須固定時間以促進推銷世界著名牌子建築材料詳履歷函本報三零一信箱。

美親毛學者費正清 認清中共眞面目

指出北平政權一切都倒行逆施 大陸人民已厭惡共黨暴動迭起

【華盛頓十月廿八日中央社航訊】美國「巴爾的摩太陽報」近刊載一向爲中共張目的費正清（負在中國任教授多年的親毛學者）所撰專文，指出中共自一九四九年以來，一切都是倒行逆施，大陸人民厭惡毛共政權，暴動迭起。該篇專文的要點如次：中共自一九四九年以來，一切都是倒行逆施。第一個反常現象是，它雖然擁有七億五千萬人口，但卻與外界隔絕。第二個反常現象是，目標與實際成就之間有很大的差距。毛共政權曾訂定並實施物質建設目標，應用科學技術促進生產，但在一九五零年代初期及中期所達成的各項成就，卻被人口爆炸性的膨脹抵銷了。最大的反常現象，莫過於毛澤東所強調的「紅」重於「專」，「教條」重於「專門技術」。毛澤東的思想著重於操縱人類的創造能力，他把無數的人民，驅離家鄉，流徙其他省份從事勞動。此外，學術上的一切研究已成停頓狀態，各中學在文化革命期間關閉後，甚至十七年來有關統計數字也極少發表，大部份的大學仍然關閉，著作不能出版，也沒有獲得迅速復興。二十年來，我們得到很多証據，証明大陸人民厭惡革命，厭惡層出不窮的改造運動。無疑的，中國大陸需要一個注重人民生活，講求實效的政權。這些年來，毛澤東和史達林一樣，殺了無數的大陸人民，但仍然無法阻止廣大羣衆不斷的抗暴，毛澤東雖然力圖挽救頹勢，但一波未平，一波復起，更強烈的抗暴運動仍將來臨。

圖為南越靠近柬埔寨邊境的美軍第一步兵師第十一步兵旅官兵，四日在他們的站內以手搖耳機收聽尼克遜總統演說之錄音廣播。（美聯社無線電傳真）

旨在緩和反戰情緒 作爲延續越戰手法

蘇聯北越抨擊尼克遜演說 歐洲方面對越戰和平亦表失望

【莫斯科四日路透社電】蘇俄通訊社「塔斯社」今天指述尼克遜總統的越戰政策演說爲蓄意對付美國國內反越戰的宣傳，來延續這「污穢的戰爭」。「塔斯社」又引述美國通訊社的評述員的說法道：尼氏這篇演說，沒有作出主動行動尋求和平的新希望。

【巴黎四日合衆國際社電】出席巴黎和談的南越共黨代表團，於本星期二指尼克遜總統……[illegible]

……表示失望。若干人士預測：美國人於本月份舉行的反越戰示威，其重要性將告增加。

【倫敦四日路透社電】此間英國外交部的一項聲明今日說，英國政府欣見美國決心繼續致力探尋辦法，光榮解決越戰。

這項聲明在就尼克遜昨日發表的對越重要政策演說評論。

「英國的聲明說：「女王陛下政府欣見美國決心繼續尋求辦法，光榮解決越戰。尼氏爲自越南完全撤出美軍地面戰鬥部隊事宜所定的計劃，對越戰的解決是一種重要的「貢獻」。「我們希望對方有建設性的反應，而且希望巴黎和談在確談判商定越戰解決辦法之路上獲致進展」。

越南問題演說發表後 美國會鷹鴿兩派 對尼氏反應不同

【華盛頓四日合衆國際社電】尼克遜總統於本星期一發表的越南問題演說，仍然未能把美國國會內的反對陣營予以統一，鴿派仍然不滿，鷹派則對他予以徹底支持。

雙方對尼氏向全國所作演說的口才，都表示佩服，反戰派則認爲尼氏所提結束越戰的辦法，並無任何創見。

共中最憤怒的反應，發自美國民主黨國會參議員麥高文，他指摘說：尼氏追隨「同一個古老而不可靠的政策，我們追隨這種政策，已使四萬多名美國人喪生」。「在另一方面，美國國會衆議院內共和黨議員領袖福特說：尼氏「充份值得美國人民信任」，他說：美國在越南獲致和平，而又使共黨不敢在其他地方從事侵略的最佳辦法，是「在目前的危機中，應當強力支持美國總統尼克遜的越南政策。」

英上月儲備金增二千多萬鎊

韓一油輪台海遇難 船員一死三受傷 我派施救隊馳援

……死二重傷，一輕傷的慘劇。船上以受傷船員亟待救助，特發出緊急呼救訊號。中華民國海軍上救難中心接獲報告後，曾派出直昇機前往出事海面搜索營救，但迄午爲止，尙未發現「金世界」號的船蹤。中國海軍救難中心將續派出直昇飛機前往搜索營救。

五國作最後會商 設北歐共同市場

【斯德哥爾摩三日法新社電】丹麥、芬蘭、冰島、挪威和瑞典的總理，將於今天及明天在此間開會，俾對設立一個北歐共同市場的計劃加以最後的潤色。

該項稱爲北歐經濟同盟條約的計劃，在一個專家委員會經過兩年準備工作後，經於本年七月提交與該五個政府。斯德哥爾摩會議的召集，是在於解決關於農業、漁業、金融、共同關稅和共同體制的各項歧見。

菲總統選舉委會透露 政客在港購僞菲幣 用於收買選民選票

【馬尼剌四日美聯社電】菲律賓選民於星期二日接得警告，謂若干政客可能運用數百萬披索來自香港的僞披索，於十一月十一日舉行的菲律賓總統選舉中收買選民。

菲律賓國民黨候選人現任總統馬可斯和共對手自由黨參議員奧斯敏納，都曾發出以上警告。

菲律賓總統選舉委員會於本星期一說，被指述爲所謂「大規模買選票」的企圖中，涉委員會已獲悉有一千七百萬僞披索將會被運用，但尙未指出何人與此事件有關。

刻正日漸迫近的菲律賓全國大選，將會選出總統、副總統、參議員和國會議員等職位。

南越軍與北越共軍 在柬埔寨邊境激戰

【南越邦美蜀四日路透社電】北越共軍和南越部隊，今天在柬埔寨邊境附近的中南高地中，爆發激烈的戰鬥。這次戰鬥是於今天正午開始的，戰鬥地點在德立地方一個偏僻的特種部隊軍營以南，距離柬埔寨邊界不及一千碼。現時尙未得到傷亡報告。在戰鬥現場東北三十哩的南越高地首邑邦美蜀，正在提高警戒，以防共軍可能於今晚偷襲。

兩名中國學生 獲得美獎學金 研究太空科學

【紐約四日合衆國際社電】兩名中華民國留學生顏光永（台北人）和田紹祖（台中人），獲得丹尼爾·古根漢獎學金，格根成研究所研究太空科學。在普林斯頓大學一九六九至一九七零學年內於格根成研究所研究太空科學。

他們兩人是從美國和加拿大的十多名青年工程師中選出，來在哥倫比亞普林斯頓大學和加州工學院接受相同的獎學金，這項獎學金供給學費和生活費達二千四百美元，每年獎給在與飛行科學有關方面具有傑出技能和前途的學生。

美代表在聯國大會 抨擊華中共入會案

【聯合國四日合衆國際社電】美國代表菲利（是美國每年從國會委出的兩名駐聯合國代表團團員之一），爲聯大今屆會議中的第三發言者。

菲利繼阿爾巴尼亞副外交部長布托之後發言，布托是中共在聯合國內的代言人，一般認爲，布托在會議中高談濶論的十多年來一直把中共抨擊在聯合國外的活動，發出激烈批評。

【聯合國四日合衆國際社電】美國本屆聯大在星期二在中共入聯合國問題的辯論中，大舉抨擊中共，擬使中共依舊無法取得中華民國於二十四年前聯合國成立時即已獲得的席位。

上述預定進行一週的辯論於本星期一開始時，中華民國外交部長魏道明聲言：中共「違反了聯合國憲章的一切原則和宗旨，對聯合國奮力以求的和平進步理想都拒絕接受」。

菲律賓駐聯國代表稱 反對中共闖入

對尼克遜演說失望 紐約股票下跌

……下跌與上漲的比較，差不多成五與一之比。而上午十時三十分的杜瓊斯工業平均指數，經已降低七點七二，降爲四十六點八二。

社論 對尼克遜演詞的觀感

舉世矚目的美總統尼克遜的電視廣播演說，已經發表了。截至執筆時止，全文雖尙未到達，但根據新聞電訊的撮要報導，尼氏三十二分鐘的廣播，至少對世人提供了兩件事實：一是他已擬妥了從南越撤退美軍的秘密時間表；二是他在胡志明逝世前三日，曾直接致函胡志明，促北越停止作戰，但遭北越的悍然拒絕。

就尼氏的演詞內容來說，世人也許覺得並無新穎之處。但我們以爲他的演詞，就在無新穎的地方，顯示出他對越戰的發展與整個越南問題的解決，並沒有突然的根本改變，他仍然依照其過去的既定步驟與方針，按部就班的去做。因爲，在最近一個星期以來，美國國內盛傳尼氏將在其演詞中，宣佈美國的單方面停火，藉以緩和美國反越戰分子的情緒；可是他昨天的演說，根本就未提及片面停火的問題，這充分證明他並沒有因美國國內的反越戰分子的鼓噪而屈服，與他以前所說「在街頭示威不是解決問題方法」的見解，始終維持一貫的立場。

尼氏所說「撤軍的秘密時間表」的特點，想像中可能有下列幾項因素：第一、何時撤兵與每次撤兵的人數，不事先作硬性的規定，須視戰場的實際情勢而決。第二、此一撤軍行動，並不受巴黎和談進展程度的拘束。第三、撤軍的速度，是視南越軍力是否能接替美軍撤離後的防務來決定。如所推想無誤，則所有上述各特點，基本上仍是尼氏在第一批撤兵時所宣佈的政策的繼續，此即美軍仍將逐批自越戰場撤離。不過，尼氏此次所提出的不管和談的進展程度如何，撤軍仍然要繼續執行，這顯然是會使自由世界失望的，但尼氏爲滿足國內一部分人士的撤軍要求，保持選民對共和黨的信心，和因應最近一次的民意測驗，大多數主張分階段撤軍的建議，則尼氏在演詞中所透露了他的撤軍計劃，可說事實出於無奈，不能不顧存國內民意的。

尼氏在演詞中，又警告北越說：「河內若以爲增加用武會對其有利，將犯最大的錯誤，如果我斷定敵方增加的軍事行動會損害我們尙留在越南的軍力時，我將毫不猶豫採取加強有力的和有效的措施，應付局勢。」這一段話，事實上祇具有表面價值，因爲北越向來是不會重視這類警告的，而且在美方宣佈停炸北越時起，一直就找尋機會，不斷向南滲透，擴大攻擊，根本就是乘美方鬆弛作戰努力之際，一貫的投機取巧。美軍如果逐步撤退，越共一定加強壓力，企圖削弱南越部隊的作戰力量，必令美國長期以來支援南越的努力，一旦盡付東流。

一般來說，尼克遜總統的急於謀求越戰結束，主觀願望並不一定錯誤，可惜所走的路綫，不無捨大道而取小徑之嫌。尼氏既知河內並無和談誠意，但美方在過去仍不計代價與河內尋求和談，而又不待北越撤兵與和談獲得協議之時，即自告奮勇的單方面進行撤軍，這非過於天眞，就是愚不可及。

據說西貢當局對尼氏的演詞，事前曾獲得諮商表示同意。這想也是由於情緒上的不得已，因爲美方援越，原以維護亞洲和平自居，因而拔刀相助，今既提出分期撤回部隊，一以越戰「越南化」爲原則，西貢當局自無權力表示反對。現南越已有一百零四萬的兵力，祇要保持高度的訓練，與從戰鬥中吸取作戰經驗，則衆志成城，美軍縱使全撤，相信南越仍能自力更生，爲確保自由與獨立而奮鬥下去。

遺失啓事

失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第四二九七（33）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六九年十一月三日

遺失啓事

失香港滙豐銀行西區分行保管箱第一四九六（1496）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六九年十一月三日

海事處佈告 一九六九年第六十七號

興建渡海小輪碼頭——官塘

有關在官塘興建渡海小輪碼頭工程之詳細情形已在「海員通告一九六九年第五十六號」內刊載，如欲參閱可向海事處總部輪船出入口組楼處免費索取。特此佈知。

海事處處長 梅禮彬

政府公告

茲特通知霍發先生、伍耀楓先生、林安先生、伍渭華先生及麥斗德先生，自從彼等於一九六七年六月遺留於政府船廠之私人物品仍存候領取。現請上述五人於此公告日期起兩個月內到九龍廣東道五九五號政府船廠人事科領回有關物品，切勿延誤。

一九六九年十一月三日

海事處處長 梅禮彬

香港高等法院

大錢債案壹玖陸捌年第壹肆肆玖宗

原告人：廣東信託商業銀行有限公司（在清盤中）其註冊辦事處原於香港九龍旺角亞皆老街廿六號至卅號

第一被告人：香港北角長康街內地段第陸肆肆零號之叅光前又名蔡清仁 於香港皇后大道西肆號及香港堅尼地城海傍新街陸號C式樓經營廣德行

第二被告人：香港九龍紅磡蕪湖街柒拾壹號地下之萬春園（商號）

第三被告人：香港北角馬寶道拾玖號之文華塑膠廠（商號）

致：上述第一被告人

啓者：上述原告人已於一九六八年十一月十四日於香港高等法院向上述第一被告人提出訴訟在該項訴訟中原告人要求第一被告人清付與原告人其所應付之差額計至一九六八年十一月十日爲港幣式萬玖仟叁佰壹拾柒元伍毫伍仙及該款項之利息每日以拾壹元柒毫叁仙計由一九六五年五月十二日起至一九六八年十一月十日止共式萬柒仟叁佰柒拾壹元伍毫肆仙另該款項以上述之利息等半計算由一九六八年十一月十日起直至上述之款項及利息等等全部清付之日爲止及該項訴訟之費用等該款項爲原告人以銀行家之權利而依據第一被告人之透支戶口所透支與第一被告人者茲於一九六九年十月十五日經上述法院命令將此告示刊登一天作爲該項訴訟中傳派告票之公事送達與汝如欲聆訊該項訴訟須由本告示刊登之日起計算於捌天內親自或延聘律師代表到香港高等法院入票投到如逾期汝可被判敗訴專此

一九六九年十月十五日

原告人之代表律師葉大衛律師樓啓

博愛醫院徵聘

廚房管理員註冊護士及助理護士

㊀女性廚房管理員：年齡四十歲以下，須本港中文，或英文中學會考畢業以上同等學歷，有烹飪或營養學識與管理醫院膳食經驗，月薪由五百元起分五次遞增至八百九十一元止。

㊁註冊女護士：年齡四十歲以下，須香港註冊護產兩科畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由六百元起分十次遞增至一千零八元正。

㊂助理女護士多名：年齡四十歲以下，非本港註冊畢業護士或本港助理護士學校畢業，須能說流利粵語及通中文，月薪由三百卅五元起，分十次遞增五百九十三元止，向追認以往在本港醫院服務年資，最高額可由第六年起薪。

以上三項，均由本院供給宿舍洗衣及女工服務等，祇酌扣租金，本院已實行公積金制度，有意者，請親書應徵函連同半身照片及學經歷證明副本並在信封上註明應徵何項職務，於十一月十五日前逕寄本院董事局，合則函約面洽。

一九六九年十月廿九日

主席趙不弱

承讓聲明

王秀英女士自願將九龍西洋菜街86—88號士承受經營之大新池及一切生財用具於一九六九年十月廿一日交易清楚自十一月一日起改用金寶池經營如有與大新池一切轇轕及從前未清者概與王秀英女士理妥概與黃瑞香及金寶池無涉特此聲明。

出讓人：王秀英

承讓人：黃瑞香 啓

香港油蔴地小輪船有限公司

北角及九龍城載車船碼頭改建雙層啓事

本公司東區載車航線所用之北角及九龍城碼頭定於本月五日起開始進行改建爲雙層碼頭在施工期內載車小輪仍然照常行走但渡海車輛將不免稍受延阻本公司居時必盡力設法疏導並請駕車渡海搭客注意合作是荷

一九六九年十一月三日

北角 香港標準商科外文學校

十一月份招早、午、晚新生通告

商科班：中英文簿記、高級會計、成本會計、商業信札、出入口文件及計價、香港稅例，必文速記、速記速度、運動打字深造班、打字全科、珠算。

語言班：初、中、高級英語會話、英文拼音、初、中級法文、初、中級日本、日語會話、速文、國語會話，及必文文憑試。

各商科班備考：英國倫敦商會試。

校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭露天劇院前面）

電話：H六一二六〇一

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第二次賽馬定於一九六九年十一月一日及一九六九年十一月八日並十一月十五日舉行第一天及第二天及第三天俱在下午二時開跑

太子行本會司理室第一天第二天及第三天則在上午十一時四十五分停止辦公。是承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券，每枚二十五元，請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九六九年十月廿九日星期三起至十一月一日星期六日上午十時止

（二）第二天由一九六九年十一月五日星期三起至十一月八日星期六上午十時止

（三）第三天由一九六九年十一月十二日星期三起至十一月十五日星期六上午十時止

（四）在三天內凡持有會員來賓入場券離場者不得復入

（五）入場證章不在本會司理室發售。賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（六）關於公衆席第一天及第二、三天俱在上午十一時開閘，入場券每日每位十元及中場席入場券每日每位二元，入閘時繳交，隨發入場券如觀衆欲離場而再入場者，須再繳入場券十元，中場席者二元。

（七）中場席入場處係從黃泥涌道東之隧道入場

（八）觀衆入場後須全日懸佩證章

（九）本會董事局籲請入場觀衆合作，對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從

一九六九年十月廿四日

承董事局命司理鮑愛克

英皇御准 香港賽馬會

一九六九年秋季廣東讓賽大彩票十一月八日星期六開彩截至昨（三）日爲止，約共售出一百九十萬張

本會之秋季大彩票，將於一九六九年十一月七日（星期五）截止發售。各售票地點及截止發售之時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號 下午九時

尖沙咀天星碼頭 下午八時

紅磡天星碼頭 下午八時

北角英皇道二百七十四號 下午八時

干諾道中恒生銀行大廈 下午九時

香港天星碼頭 下午九時

香港總局雪廠街十一號 下午八時

彩票將於一九六九年十一月八日星期六上午十一時在跑馬地賽馬會公衆看台二樓公開攪珠。

承董事局命畢馬域慶會核數公司司庫

香港中文大學 新亞書院徵聘職員

新亞書院徵聘訓導處生活輔導主任一名（以男性爲限）。

（一）本校徵聘訓導處生活輔導主任之資格：

（二）應徵者須具下列資格：

甲、本校認可之大學學位。

乙、中英文良好。

丙、曾在大學擔任教學及行政，並對生活輔導工作有經驗者，尤爲優先考慮。

（三）月薪：港幣一、八百〇元起，逐年增加，至三、一〇〇元止，另有公積金百分之十二點五。

（四）應徵者須填具應徵表，連同親筆中英文函件及學位證書副本，於一九六九年十一月二十日以前寄達九龍農圃道新亞書院總務處。

（五）應徵表可逕向本校總務處索取。

一九六九年十一月四日

校長 沈亦珍

貴重物業標投

銀主招標承購下列物業

該物業坐落香港在田土廳註册內地段第一千九百零九號分段B部份香港堅尼地道九十四號連同該地段上蓋之一切權益。

樓宇全部面積：約三千九百九十八英方呎。

官批年期：由一九六二年三月廿五日起計爲期七十五年期，有權續期七十五年。投標截止日期爲一九六九年十一月十八日星期二正午。

有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開銀主之代表律師辦事處索取。

毛雲龍律師行

香港皇后大道中一號太子行大厦四樓四〇一至四〇五室

（電話：H二三六九〇六一）

一九六九年十一月五日

承銀主命貴重物業出投

啓者銀主命利良奇行定期於一九六九年十一月十日（星期一）下午三時起在香港雪廠街大厦二樓拍賣場內將下開物業公開拍賣……[illegible]

香港一千九百六十九年十一月三十一日

拍賣人 懷 勿 兄 弟 行

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

暫時封閉軒尼詩道

茲通知駕車人士介於馬師道與波斯富街間之一段軒尼詩道將於下列時間內將予封閉不容車輛通行：

一九六九年十一月五日上午一時至上午九時。

一九六九年十一月六日上午一時至上午五時。

在此兩段時間內介於駱克道與軒尼詩道間之馬師道將開放爲雙程路行車改道之措施將安排如下：

（甲）西行車輛將須改經波斯富街、駱克道及由馬師道回軒尼詩道。

（乙）東行車輛將須改經馬師道，駱克道及由波斯富街回軒尼詩道。

屆時將有交通警員及灌漏標誌在適當地點以協助各道路使用者。

此項封閉道路措施之目的爲方便豎立橫過軒尼詩道天橋之模架，該天橋將爲使用灣仔大道及海底隧道之車輛之通道。

交通處處長 薛璜

海事處佈告 一九六九年第六十九號

和平紀念日——一九六九年十一月九日（星期日）

一、納各船東，船長及管理小型船隻人士合作，在十一月九日星期日和平紀念日儀式進行之際，在港口地區內儘量減少汽笛及號角聲響，是項儀式將於上午十時四十二分開始及約在上午十一時廿五分結束。

二、同時更請上述人士努力合作以求在十一時至十一時零二分之兩分鐘靜默時間內完全避免使用警嘯訊號，靜默時間開始及結束將由海軍艦鳴炮顯示。

署理海事處處長 符禮深

鳴謝 先施人壽保險有限公司賠款快捷

先夫鄭垣於一九六一年九月一日由陳建山君介紹先施人壽保險投保人壽伍仟元直至本年十月廿八日不幸在瑪麗醫院病逝投保人家道清貧兒女成行幸賴公司派員查明未滿旬日如數賠款可見該公司信用昭著賠款快捷受益人等銘感萬分特此登報鳴謝

受益人 蘇燕芳 謹啟

住址香港西環牛房親龍樓一七五四號

介紹人 陳建山

一九六九年十一月五日

國際攝影學院 業餘黑白暨彩色科職業班 招生

招公餘班下午班週末班函授班章備索函索附郵現已開始報名

院長：熊文遍F·R·P·S·

院址大道中29C華人行六樓

聘工程師繪圖員

需專上學院工程系畢業有繪圖經驗請具詳細履歷函工商日報三零二信箱

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，脚腫面腫，腸胃脹痛，喉，鼻，齒不痛者，立即保證斷根，早已著名於港澳各大城市，工友及清貧優待不用膏藥秘方時間晨九至晚八

名著風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大厦由橫門入）

聞

先考杜公諱景林字仲山府君痛於一九六九年十一月一日下午二時廿分病逝廣華醫院享壽七十二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月六日下午十二時三十分大殮一時出殯安葬基灣華人永遠墳場哀此訃

孤哀子 錫麟

女 麗雲 麗順 麗文

孫 超球

弟 景森

姪 錦文

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三八六二九

共軍突發動攻勢

尼克遜發表政策演講前片刻

西貢西北部四個美軍陣地被襲

美軍認係共軍冬春季攻勢前奏

【西貢四日合衆國際社電】共黨部隊星期二凌晨襲擊西貢西北及北面最少四個美軍步兵陣地，並且發動迫擊砲及火箭襲擊。美軍發言人形容這是一次共方攻擊高潮。一名發言人說，這次最大規模的戰鬥行動，發生於第三戰區，此舉被視爲共方冬、春季攻勢的開端。共軍襲擊的消息傳抵西貢，剛好在尼克遜總統向美國人民發表越南政策演說廣播之前片刻。據早間報導，共軍襲擊西寧省與富隆省的美軍第一空中騎兵師的三個陣地，及平東省美軍第一步兵師基地。最大規模的襲擊是在西貢以北七十五哩的富隆省的美軍第一空中騎兵師基地降落地點。當午夜後，一批兵力不詳的敵人部隊在迫擊砲火掩護下，進行約一小時襲擊。美軍發言人說，共軍以猛烈小型武器及手榴彈襲擊，美守軍召助砲兵及直升機協助。該發言人說，共軍於天亮前撤退，在戰場週圍發現五十五具北越共軍屍體。美軍傷亡爲二死二十七傷。該發言人說，在西貢以北約七十哩的富隆省伊侖降落地點，美軍第一空中騎兵部隊，擊斃二十五名北越士兵，另捕獲三人。

找出鼻咽癌的病源

中日醫學專家經多次試驗

証實與EB型過濾性病毒有關

【台北四日中央社電】據此間聯合報報導，中、日兩國醫學專家，已從多次試驗中，証實鼻咽癌與一種EB型過濾性病毒有關。中、日兩國醫學專家認爲這項發現，對人類健康保護工作極具價值，在鼻咽癌預防或治療上，短期內可能有很大的進展。據台大醫院的一位教授透露，醫學界最先發現EB型過濾性病毒，是從患烏利加恩性淋巴瘤中得到切片証實；後來又在傳染性單核球病的患者血液中，發現EB型過濾性病毒的存在。

由於EB型病毒的連續從各種病患的體內被發現，因此台大醫院的病理、耳鼻喉、血液、細菌等科系的教授，開始懷疑患者衆多的鼻咽癌，是否也和這種病毒有關。

從去年十一月開始，台大醫院教授經過近一年努力，終于從鼻咽癌切片檢查中，發現EB型過濾性病毒。

雖然此種發現尚存在著如下兩個問題：㈠鼻咽癌是因EB型病毒引起？㈡是患鼻咽癌後才有EB型病毒？但是鼻咽癌與EB型病毒有關，則是不爭事實。

台大的教授說，如果EB型病毒是在進入人體之後才引起鼻咽組織癌化，那麼在治療上將會有新的方法出現。

因爲找到了病因，就容易對症下藥。極有可能的，醫學界將可依據EB病毒的性質，研究出抗體疫苗，使大衆作預防注射，使鼻咽癌從此不再威脅人類。

唯一未解決問題 是存貯核子武器

美日對歸還沖繩談判

【華盛頓四日合衆國際社電】日本大使館人士星期一說，在交還沖繩給日本的談判中，只剩下未來美國基地貯有核子武器的問題未能解決。

據稱，美國和日本准備就歸還琉球羣島的事，達成全面協議。

美國和日本人士均相信在十一月十七日到廿一日，美總統尼克遜和日本首相佐藤官方會談中，尼克遜將同意在一九七二年將沖繩島交還給日本，而日本方面則將同意使日、美安全條約作無限期展延，日美安全條約，使美國能在日本維持軍事基地。

【東京四日合衆國際社電】據每日新聞星期一透露一項民意測驗的結果，顯示有半數以上的日本人民，要日本首相佐藤，在本月稍後時間與美總統尼克遜會談有關沖繩島的問題時，堅持使沖繩不成爲核子基地。

這是日本全國對沖繩島問題所作的第二次民意測驗，係由「每日新聞」與琉球羣島一家著名報紙合作舉辦者。民意測驗並顯示半數以上的日本人要使沖繩島上的基地，減少一如日本其他島嶼上的水平。有百分之二十的人則要求將所有基地全部撤出。

民意測驗更顯示有百分之四十八的人，預料日本首相佐藤於十一月份訪問華盛頓，與美總統尼克遜會談，將採取容忍的路線。有百分之三十七的人，表示對日、美會談極少信心。

關於沖繩島交還日本的事，民意測驗顯示在日本本土，有百分之九十三和在沖繩有百分之八十六的人，均贊成該島交還日本。

關於日、美安全條約是否有用的問題民意測驗顯示，有百分之五十八認爲係有用者，百分之二十二認爲並無益處，百分之二十認爲有害，百分之十二認爲「危險」。

占金斯宣佈 英經濟好轉 繼續有盈餘

【倫敦三日路透社電】英國財相占金斯今晚宣佈，英國經濟情況，有大的改變。

他對國會發表演說稱，政府著手改善貿易赤字，顯然比預期早三個月。

他說，到明年三月爲止的財政年度，目前正可達到在收支盈餘達三億英鎊的目標。

他說，今年第二季在收支盈餘上，獲得一億英元，足以顯示今年第三季，情況實際更佳。

他又說：「我能說，情勢發展可使我們接近另一個目標，這個目標是要在一九六九年下半年，貿易支付盈餘，達到每年五億英鎊的指標。」

他說：「我相信我們在一九六九年第二和第三季已能達到這個指標，換言之，比預期的提早了三個月。」

安妮公主在西德探姑母 一過氣王子作伴 引起羅曼史謠言

【西德·史德格特西日電】英國安妮公主於上週末曾探訪西德的姑母，因而於星期一在西德引起了有關她的羅曼史的謠言。

該報又說：史華辛伯格王子，亦在公主居住的古堡內消磨很多時間；但是在午夜後一小時離開古堡而轉在當地一間酒店歇宿。

該報又說：史華辛伯的史華辛伯格王子親瀟他的小型紅色汽車尾隨西德的「圖片報」是專報導有關閒言閒語事端式的故事的。該報說：芳齡十九歲的安妮公主，在探訪她的姑母時，有一個英俊的追紙「德國王子」亦步亦趨，如影隨形，作其「護花使者」。

安妮公主的姑母是瑪嘉烈特公主，爲英王夫菲臘親王的姊妹。安妮公主從上星期五晚至星期一晨，都在她的蘭根堡居住。她事前曾經觀察駐西德的英軍。安妮公主已於星期一飛返英國。

「圖片報」說：無論安妮公主駕著由其姑母所供她的藍色轎車到何處去，她都由現年廿八歲

格王子在日內瓦一間銀行工作，他曾先在伊利沙伯女王今夏訪問奧國時與安妮公主邂逅。該報說：於英王室在維也納居留時，這位過氣的德國王子，曾帶公主遊覽當地風光。

英國首相 下月訪美

【華盛頓四日合衆國際社電】華盛頓星期一晚消息說：預料英國首相威爾遜將於下月訪問尼克遜總統。

據白宮人士說：有關方面刻正爲尼克遜總統安排於十二月八日在白宮歡宴威爾遜首相。

預料威爾遜首相將在華盛頓逗留兩天（即十二月八日和十二月九日）。

愛德華甘迺迪車禍案 法官今秘密開庭 聆訊高柏尼死因

【麻州尼加鎮三日路透社電】麻州地方法官波爾今天下令，在對女子高柏尼的死因開庭研究之前，於本星期四先就她的死因進行聽訊。麻州高等法院下令波爾秘密開庭研究高柏尼死因，謝絕新聞記者旁聽，並嘗准許証人們聘請律師出庭，其後他便宣佈將於本星期四進行秘密聽訊。

芳齡廿八歲的高柏尼，於今年七月乘坐由美國國會參議員愛德華甘迺迪駕駛的汽車時，車子逸出查柏圭迪克島上一座橫梁跌進一個池塘，使她不幸喪生，但愛德華·甘迺迪卻能化險爲夷。

參加世界中文報協在台北舉行第二屆年會之香港代表團（中央社）

世界中文報協通過 宣揚中華文化辦法

大會通過決案支援反共報人

【中央社台北四日電】出席世界中文報業協會第二屆年會的報人，爲響應蔣總統發揚中華文化的號召，今天上午通過「世界各地中文報紙宣揚中華文化辦法」一種，決定在世界各地宣揚中華文化，促進世界大同，謀求人類的自由幸福。

辦法要點是：

（一）請中央通訊社以新聞方式，經常供應中華文化復興運動的消息。

（二）由國內中文報紙及中央通訊社成立資料供應中心，定期供應符合中華文化精神的資料，包括文藝及論文等，供應國外中文報採用。

（三）請各地中文報紙聯繫當地電台電視，開設中華文化廣播節目，以提高大衆對中華文化的興趣。

（四）出版基於中華文化的連環圖畫及小說叢書，作爲當地中文報紙讀者的補充讀物。

【台北四日中央社電】世界中文報業協會第二屆年會代表今天下午通過越南代表阮樂化、劉永基、錢裕光的提案，決定對自由地區遭受共黨徒殘酷迫害的新聞界人士，給與精神物質的支援，伸張正義，加強對共黨的撻伐，克盡中文報業職責。

提案中對如何揭發毛共陰謀暴行，選擬具了下列辦法：

㈠對於陷居大陸遭受共黨徒殺戮，摧殘的新聞界人士，并對毛共暴行，予以正義的譴責。

（二）毛共爲世界各地自由的死敵，世界各地中文報紙，應盡力揭露共黨暴政，並在言論上加以批評，以增進世人對於毛共的認識與警覺。

（三）世界各地中文報業，除注意加強大陸共情研究，對毛共的暴行加以揭發外，並應將此類資料提供當地其他外文報紙採用。

（四）特別要向工人團體，和學校揭發共黨的陰謀，因爲根據被捕獲的共黨文件顯示，共黨常以工人團體和學校爲滲透的目標。

世界中文報協二屆年會 提出厘訂新聞道德公約

【台北四日中央社電】世界中文報業協會第二屆年會，今天上午九時卅分，舉行第三次大會，由余紀忠和岑才生主持。中央社社長馬星野在會中講演「新聞道德公約之厘訂問題」，並由政大新聞系主任徐佳士以「新聞道德公約」草案擬訂小組召集人的身份，提出報告。

下午三時舉行第四次大會，由何鴻毅主持，日本東京機械製造所營業部長岡村雄一及東京區水製造公司龍腦營業部長小野雄士，曾分別在會中講解鐵孔機的排版問題，全自動照像製版的問題。台北中華日報副社長趙蔭華，并曾以「排印技術的新趨勢」小組召集人的身份，向大會提出報告。

大會通過「爲支援反共報人揭發毛共陰謀暴行，請各同業申張正義，加強撻伐，以克盡中文報業職責」的提案。

世界金價 普遍低跌

【倫敦三日美聯社電】倫敦自由市場金價星期二跌至幾近二年來的最低點。買賣者說爲每

成爲每盎斯三十九元六角，法蘭克福方面則跌四分，成爲每盎斯三十九元九角五分。巴黎公開市場方面金價跌七角六分，成爲四十元三角六分，這是超過一年來的最低價格。商人們稱買賣數量不超過正常限度。美國方面美運通銀行正午標價跌價二角，成爲售價三十九元六角，買價三十九元九角。英僑哈特鑛務及化學品公司金價亦跌二角，售價爲三十九元七角五分，買價三十九元九角五分。漢第及哈曼公司亦減價二角成爲每盎斯三十九元八角。

【巴黎四日路透社電】法國的金價於今日跌至其一年來的最低水平——即在今天上午定價時，跌去一角四分，降爲每盎斯售四十五元四角二分。

據經紀人表示，降價的原因，是由於世界貨幣方面的焦慮程度已告普遍緩和，加以自從西德馬克升值以來，法國法郎的價值，一直堅挺不跌。

台灣所產多種草藥 能否治癌尚待分析

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】我國的本草藥物，聞名世界，尤其近數年來，以美、德、日各國在以全力研究抗癌藥物，尚無所獲的今日，中國本草藥物更受重視。傳說台灣多種本草藥物治癌有神效，桃園復興路陸明器草藥舖，據說有祖傳秘方，專治癌症，尤以子宮癌，有稀有奇效。

最近台北某報刊載美國農業部宣佈：台灣生產的苦樹，台灣粗榧，油杉及穗木杉四種樹木具有治癌效果，曾引起各方重視，植物學家（台大教授並指出，台灣省生其實是林學家）甘偉松藥用植物，已有十五種，已先後得到美、日、德、英等國醫學機構的鑑定爲治癌藥物。據說日本千葉大學於三年前發現：我們常吃的菱角五個，煮水服用，又與訶子、紫藤瘤、薏苡仁合用，對治胃癌具有奇效，已由日本日長倉製藥廠製成藥品問世。又白花蛇舌草，不僅是專治盲腸炎的聖藥，對腸癌及一般癌症也有效果。山澤蘭，又名竹斑思，是治血癌的藥品，亦經實驗。長春花，是治血癌及子宮癌聖藥，已由倫敦胸科醫院、底特律亨利福特醫院、達拉斯無害研究所，先後提出報告，証實其效果。目前由美國禮來藥廠製成二種新藥，一種治兒童白血球過多症。

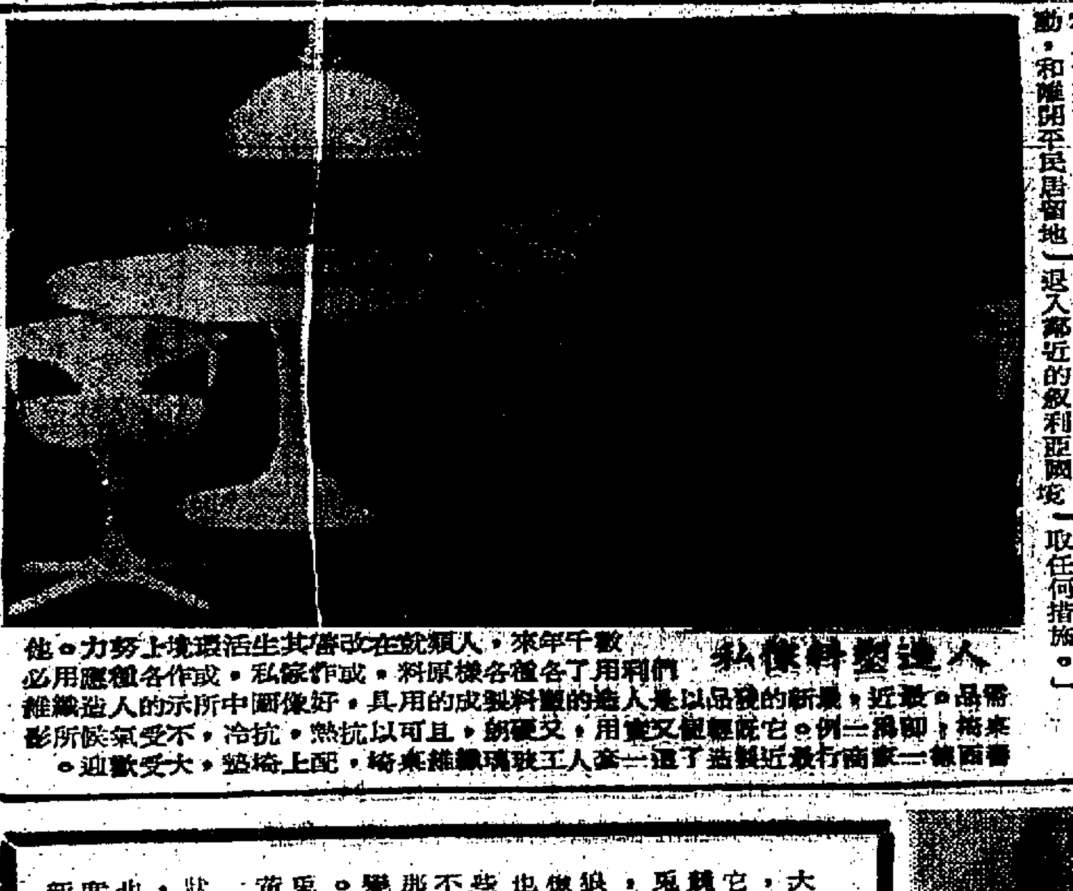
台北醫學院顧燦燦博士發現：台灣省產的馬兜鈴（又名藤羅）以及臺大醫院楊蔭雄博士發現毛果唐松草、金草、均可抗癌，金銀花據說是中醫師心目中治癌良藥，台灣盛產於台灣山地，台灣中醫師常用治癌藥方是：金銀花一百五十公克，蜈蚣八條，煎水服用，對各種癌症都有奇效。台灣省平地野生的馬利筋，也經由英國威斯康辛州大學醫學院發現，含有七種「配糖體」，也可治癌症。台省生產的紫鐵（鐵樹樂尖）相思子，也可治癌。台灣大學濱大成博士認爲大蒜對治癌，抗癌極有效力。

我國藥草在全球治癌專家全力研究下，能被重視，並有多種已被通過，確認治癌有效，已製成藥物問世，這不但是癌症患者的福音，也實在是一件令國人興奮的事。爲求証實，記者特於日昨訪問研究中藥將近三十年已有相當成就的藥學專家顧教授（他在美國初步化學分析治癌成功，作動物實驗中）據告：以上所提各種藥物中，長春花和苦樹已通過化學分析，內含VINBLISTME.VINCRIOTME確對治血癌有效。訶子金銀花內含抗癌素，現正作化學分析中。金銀花用途極廣，殺菌力強，利尿解熱，驅菌有效，可治關節炎、淋病、腸炎、治療過敏及各種化膿性疾患。蜈蚣除菌外，有極強力的強身補身作用，曾有某太太患嚴重子宮癌，西醫束手無策，結果每日以蜈蚣紅棗燉食，曾延長了八年壽命。除此以外，別的中藥除有治癌作用外，無治癌的科學根據。

顧教授認爲我國本草藥物，雖然世界聞名，可以有治癒症的藥效，但是要發揚中國文化，應用科學化來做分析，我們應將我們自己已有的藥物資料加以科學分析試驗，逐一將藥物來做藥理試驗，如果我們能把真的把我們已有的著名的而有治療價值的藥物，每年分析十種草藥，十年後就有一百種藥的主要成分，化學構造式及其特性出來了，有了藥理，動物實驗的徵象記錄，我們亦可同時做抗癌動物試驗，直到能用於臨床。現在雖然說台灣治癌藥物已有幾十種，但根據科學記錄，真能治療人體癌症的，在台灣可以說尚沒有一種，有的紙到試驗動物就半途而廢，有的尚在試驗中，如無科學根據，也無臨床報告，更未用於臨床，就說可以治癌，會使老百姓誤會，亂投藥石，如果台灣真有治癌特效藥問世，那必是諾貝爾獎的得主了。

以古老的腦筋，做成秘方，應該是政府所不允許的。因許多藥物雖有治癌作用，但也有許多有溶血作用，沒有臨床報告是不能直接用於人身的，希望大家注意。

有關中藥研究，台灣許多機構與外國機構合作，已有許多成就，國家科學會亦正在研究發展中，據說政府每年有數百萬元台幣，由科學會分發到三十餘所醫學及研究藥物機構去，有些機構又有幾十個部門，分到的研究經費每年僅有三、五萬元台幣而已，以這麼一點點錢，各部門都很難有深入的研究。有許多對中藥有研究的專家們都希望能把人力和財力集中起來，大家全力合作研究，能如此則三、五年後必有好的成績表現。因此，要使台灣治癌草藥，根據科學記錄而安全用於臨床，實有待專家們的合作和努力，以及政府的倡導，如果有一天中國真有治癌藥物研究成功，不但是世界上癌症患者的福音，亦是中華民族的光榮。



人造皮料製傢私

們利用了各種各樣原料，或作傢私，或作各種裝飾用必需品。最近，業界新的發展是以人造的豐料駁皮的用具，好像圖中所示的人造纖維桌椅，即爲一例。它既輕便又實用，又硬朗，且可以抗熱，抗冷，不受氣候所影響。圖爲一家商行最近製造了這一套人工玻璃纖維桌椅，配上椅墊，大受歡迎。

黎巴嫩戰亂裡因素隱

避免招致以色列的反擊

這個種族組織散漫的小國，自去年游擊隊活動帶來以色列報復襲擊後，早已對游擊隊的態度，深感不滿。

·英柴·

那些游擊隊，似乎得到較好機會去毀滅以色列的巴勒斯坦游擊隊的一些阿剌伯國家，特別是黎巴嫩和約但，知道由他們境內所發動的襲擊，將引起以色列的嚴厲報復，但他們都証明勢力薄弱，殊難實備不時自來的本人。上星期，黎巴嫩壓制自稱爲「犧牲者」游擊隊的企圖，曾使它面對內戰疑懼的暗鬼，並起數大城市的暴動，促使敘利亞動員部隊，和使中東和以外的地方震驚。

那危機，和因於黎巴嫩散漫的種族組織。黎巴嫩的二百七十萬人民，約有一半是基督教徒，另有一半是回教徒。黎巴嫩人，爲了在商務和交通上作爲東地中海樞紐的地位，經常慎遵守君子協定，保持種族集團完整達廿六年。協定規定，共和國的總統（現時由希盧充任）應是馬德派天主教徒，總理是新奈派回教徒，國會議長，則應由一個希臘派回教徒充任。國會的席位是依照有利於基督教徒的六對五比數分配。陸軍和文官也是一樣。此制度通常頗令人滿意，直至上週末，嚴厲屬的考驗發生于一九五八年，那時，各教派的爭執，曾導使艾森豪總統派遣美國第六艦隊和一四五〇〇名海軍陸戰隊，是否由黎巴嫩人抑或由「阿爾發塔」游擊隊組織惹起這次戰事的，並不明瞭。當然，陸軍久已蹤急，去年十二月，爲報復游擊隊在各地的行動，以色列的突擊隊，曾對貝魯特機場，施行襲擊，黎巴嫩的將官們，因爲國家損失十三架民航機，而且沒有能力反擊，感到很恥辱，使他們憤怒的對鄉村地區而移動的游擊隊。

冬天來了，皮裘時裝又是今年的時裝。經巴黎展出的設計家已改變了傳統觀念，不單是追求衣料的價值，還致力於輕巧與款式。上圖和下圖是新款之一。

古巴竟遍設妓院與慰安所

女主管人逃美後揭發

瑪蓮娜自稱，她與兩密友管理一百六十五個賣淫組織，擁有六千四百名妓女。

瑪蓮娜是一個年青貌美的古巴妓女，在哈瓦那曾經傾倒許多革命同志和士兵，後來積蓄了一筆錢，從古巴逃至美國。她寫了一本書，描述她由一個純潔女孩子變成賣弄風情的娼妓，以至逃亡海外的一個可歌可泣的故事。

瑪蓮娜原是一個天真無邪的女孩子，因爲她的朋友犯了參加策劃暴動工作被捕，離開家鄉到哈瓦那去營救他，在哈瓦那，因爲人地生疏，而所帶的錢不多，她受到一個「皮條公」欺騙。

皮裘也染色與剪裁

少婦祇要時款溫暖

那一向用以表示財富的明克雖仍有其地位，但更多女性歡迎其他皮衣了。

水獺和黑貂，皮草世界的大巨頭，仍然可在窗櫥中看得到，保持著傳統的棕色和黑色。但它們的光彩稍告消失，因爲新的競爭者上市。與水獺和黑貂，灰鼠、白鼬和狐狸一起陳列的是，那些低級皮草如狼、猴、黃鼠狼、水牛及駝的皮。不過，沒有像那樣的，甚至一位動物學家也很難辨認這些新皮草。因爲這些皮草都經過泡裝，初花而完全不可辨認的。它們多數已染色。那些單調的毛色已經消失；水獺變成了粉紅色以及其他各種顏色。還有紫色的狸皮，粉藍色的灰鼠鼠，以及深黃色的中國東北的黃鼠狼。

此外，這些獸皮已改成新形狀。多數的圖案都是笨拙的，皮草也沒有多大的改變，只袖口的深度和衫腳的濶度略有改變。這些新款型的剪裁，將取於輕巧精細

石油食物

美國也鬧房屋荒

並非香港才如此

國際影

開審謀殺警探疑案節外生枝
選出兩名華籍陪審員 檢察官請准着其退席
其後選出七人全屬歐籍，辯方大律師提出反對，結果押候今晨再審。

【本報訊】高院刑庭昨開庭審訊一宗意圖謀殺警探案時，突然引起節外生枝，因檢察官反對兩名經選出之中國籍陪審員，請准庭着其退席，後來湊巧地所選出七名陪審員，俱是歐籍男女，代表被告辯護大律師胡鴻烈，向庭請求主控檢察官解釋原因，但檢察官答稱：在法例上他是有權這樣做，結果辯方大律師乃請庭暫將案押候至今晨才開審，以便他能向更高級的法律專家求教。

這案被告盧輝，四十三歲，油漆工人，住中區結志街一號四樓。被控於本年五月十日，在上址梯間：㈠意圖傷害探員盧一平，意圖將其謀殺。㈡蓄意使盧身體遭受嚴重傷害。㈢惡意傷害探目劉乃政，意圖將其謀殺。㈣企圖謀殺劉乃政。㈤蓄意使劉身體遭受嚴重傷害。被告由胡鴻烈大律師代辯，檢察官晉頓雜斯主控，案由高院署理副按察司英理壯聆訊。

此案昨晨開庭後，循例先行選出七名陪審員，當時被通知到庭候選為陪審員的男女約四十多名，第一名被選出是一歐籍女子，跟着第二名是中國籍男子，檢察官起立表示反對，法官乃着該男子退下，隨再選選，不料所選出另一位也是中國籍男子，檢察官再度起立，向庭表示反對，法官又着該男子退下，另又補選。這時辯方大律師胡鴻烈即起立，請求檢察官解釋原因，檢察官答以法例上他是有權這樣做，並將一本例書給辯方大律師觀看，法官對此點亦表示同意。

不料事有湊巧，隨後補行選出的六人，都屬歐籍男女，計共為四女三男。

辯方大律師胡鴻烈即向庭指出，這是不公平之事，他執業為大律師凡十三年，首次見到有這樣情形發生。他又說：因為這是一嚴重罪案，這些歐籍陪審員祇能代表本港社會大衆一部份，故照請庭暫將案押候，以便他向更高級的法律專家求教，如不批准押候的話，則他將會請求退出代表被告辯護。

至是法官說，為了被告人利益，唯有宣佈將案押候今晨才開始聆訊。

涉嫌向人恐嚇 一名男童被控

【本報訊】一名十四歲男童，因涉嫌向他人恐嚇及藏有非法武器，昨晚五時許在九龍慈雲山新區第四十座門外被警方拘捕。據悉：該小童涉嫌所犯之恐嚇案件，是於前日在黃大仙地區發生的。該小童昨晚已被警方落案，控以「向他人恐嚇」及「藏有非法武器」等兩項罪名，定於今晨在北九龍裁判署提堂。

男童火車上跌下 輕傷

【本報訊】一名十歲男童，昨日下午在尖沙咀火車站一列火車上墜下，跌傷頭部，後被送院敷藥已無礙。傷者名王×強，於昨日下午乘搭下行第十九次班車返回市區，迨車抵總站正欲下車時，突墜下月台，當場頭破血流。後為車站人員發覺，報警送院救治。

尖沙咀九龍公園 香港節期間將局部開放

【本報訊】政府工務局現正進行工程，將九龍尖沙咀威菲路兵房之空地改建為九龍公園。預料在下月香港節期間，市民可以在該公園欣賞花車遊行。

市政局主席張力臣大昨日在該局會議中透露：原日之威菲路兵房，將有二十六英畝土地闢為九龍公園，其中約十八英畝已由軍方交與政府，此一部份將分作兩期發展，其餘八英畝，將依照計劃約在一年之內發出，並作為第三期工程而發展。

第一期工程，包括拆除一百餘幢樓宇，及將該地剷平，鋪以草皮，使成為露天公園：若干座建築物將被保留，並發展為兒童自修室、餐廳、市政事務署職員辦公室、宿舍及工作室，及博物館與畫廊的臨時工場。公園之西面最近已鋪草皮，但東面之一部份將於十二月香港節期間舉行花車展覽，因此需要保留硬地，待香港節過後才開始鋪草。

在香港節期間，市民將可前往該公園欣賞花車及市政工程計劃模型展覽。香港節過後，當局將再決定在繼續進行鋪草工作之時是否適於開放公園。工務司署將於一九七〇年一月將公園第一期工程之地段移交與市政事務署。

該公園第二期工程，將包括改革前述之建築物，以供各種用途。此外，並將設計中國式花園、普通花園及假石花園各一，兒童遊樂場一個，及茶水部。詳細計劃經於康樂及市容委員會九月份會議中批准。

最後之第三期工程則未有詳細計劃，康樂及市容委員會已建議將該部份發展作積極娛樂用途，使包括一個游泳池在內。有關計劃，正由建築設計處加以調查，目前未能確切說明將採取何種發展計劃。

青年會中學畢業禮
教育司簡寧讚香港學生 關心社會主動參加活動

【本報訊】「香港的學生對於他們現時所居住的社會，是非常的關心，而且主動地參加社會活動」。教育司簡寧昨在青年會中學畢業典禮時作上述指出。

簡氏表示：香港的學生都以正當的方法及行為來爭取應得的權利，並不是用非法行為（如武力）來爭取的。

青年會中學在大會堂音樂廳舉行畢業典禮，由該校校長何牧師作校務報告後，由中青會名譽會長郭琳褒主持授憑後，最後由教育司簡寧致詞。

郭琳褒博士，頒發畢業証書與青年會中學畢業生王笑霞。

上水各界捐款 賑濟台灣風災

【中央社】新界上水各界慶祝蔣總統八秩晉三華誕聯歡會，曾于十月卅一日下午在石湖墟東海酒家舉行，參加各界社團各行業人士甚衆，到會人士厥以台灣最近遭「艾爾西」及「芙勞西」兩次颱風災害，災情嚴重，特發動捐輸，將所得成果，為總統祝壽，隨即展開捐獻，獲各界人士踴躍捐獻，共得港幣二千六百五十九元零五分，該款已由祝壽會主持人逕匯我政府救濟機構。

又上月雙十國慶之祝大會，各界人士亦捐出港幣四百二十三元，該款已交由上水區回國祝壽團代表黃志遠、楊燦源二君攜帶回國，逕交我政府救濟當局。

徙置處長區歲樂表示 新區犬隻如不擾人 當局決不採取行動

徙置事務處長區歲樂昨日在市政局會議中表示：新區居民所飼養的犬隻，祇要不對別人滋擾，當局決定不對其採取行動。

區歲樂處長表示：徙置事務管理委員會經過考慮，但同意新區居民飼養之犬隻，如果受到妥善管制，及不妨礙其他居民，則對養狗之新區住客不採取行動。但在接獲有關嚴重之滋擾，例如犬隻咬人等特殊投訴時，徙置事務處過去曾採取行動，要住客將犬隻帶走，將來亦會繼續採用此種辦法。

他說：政府目前主要行動，係對付遊蕩之犬隻。漁農處之捕犬隊，經常前往各新區，在截至本年九月為止之一年內，在各新區捕去遊蕩犬隻一千二百廿八頭。

代理海外投資組織林立 港府並無管制
議員主張應有保証金存入銀行 使投資海外人士有信心

【本報訊】本港於過去兩年間開設不少互惠基金組織，此外，又有不少並無在港設公司之証券基金，吸引本港與遠東各地之投資。

據估計，在本港報價之互惠基金，已有六十種之多。但此等証券組織，在本港尚無特別法例加以管理。

立法局議員馮漢柱曾經表示：政府應採取步驟，以保障本港參加海外基金人士的利益。

據一間負責代理海外投資的商界人士透露：假如政府訂立法案，或其他類似的管理措施，祇要是合理的話，是可以增加投資人士的信心，促進海外投資事業的發展。

凡是擁有資本並希望投資海外企業的人士，都是可以委託代理商代投資於各國的証券或物業，代理商則抽取佣金為酬。一間具規模的商行或代理，或基金經理人，應該在有信用的銀行內存有保証金。目前本港政府對此類代理機構，並沒有任何管制。代理機構祇要依商業登記法案登記成立公司，投資者一旦誤信基礎不鞏固的代理商，便會遭遇損失而無法可獲補償。

互惠基金係投資于各國之股份。彼等係向事務繁忙，或不願動腦筋投資人士，提供專業性之服務。

此項大戰後之新發展事業，特別吸引許多中等階級人士參加。

西環碼頭一頭水牛脫縛 橫衝直撞走幾條街 卒被槍斃幸未傷人

【本報訊】一批由泰國運港的水牛，昨午在西環堅尼地城碼頭起卸上岸時，其中一頭突掙脫繩縛，拚命狂奔，橫衝直撞，跑越幾條街，結果，至士美非道，被兩名屠房督察趕到開槍，將狼牛擊斃，幸該牛到處狂奔時，並未傷及途人。

據悉：昨日下午四時五十分左右，一艘滿載泰國水牛的船，停泊在西環堅尼地城碼頭將牛起卸，在起卸時，不料其中一頭重約四百餘斤的水牛，突掙脫繩縛，離羣逃脫，由海傍新街轉入爹核士街，再轉入卑路乍街。由於當時該牛已失卻常性，四處亂闖，一時雞飛狗走，附近商店亦紛紛關門，此時屠房兩名督察聞報，携備卡賓槍趕到現場，終於在士美非道將狂牛截住，兩名屠房督察連開兩槍，一槍中頸，另一槍則中喉部，狂牛連中兩槍後，倒斃在士美非道四十二號路安公寓欄門前，稍後由屠房工人，將狂牛屍體運走。

在此次意外事件中，幸未有途人受傷。

大坑道一死八傷車禍 私家車上三傷者 昨晚情況已好轉

【本報訊】港島大坑道虎豹別墅附近一死八傷車禍中，私家車上三名傷者，至昨晚情況已好轉，至於巴士司機，則已於較早期間出院。該宗車禍發生於前晚十時許，一輛十一號巴士駛至上址附近時，突與迎面而來之一部私家車相撞，私家車被撞至毀爛不堪，車內一家四口一死三傷。巴士在相撞後再撞向右面山邊，全車翻側，巴士司機及四名乘客受傷，惟巴士司機曾留院外，其他四人敷藥後已出院。

私家車上死者鄧棣瑩，五十三歲，為北角官立小學下午班校長。仍留院者為鄧氏之妻張樂翠，五十一歲；及其子鄧漢祺，廿一歲，女鄧婉琪，十五歲。

換腎人王憲芬 進行身體檢驗

【台北四日美聯社電】台大醫院的醫生今日為換腎病人王憲芬進行身體檢驗。王憲芬是於上週因腹部發炎而需重返醫院診治。

院方一名診治王憲芬的人員表示：身體檢驗手術進行甚為順利，但是現時仍未查出引致腹部發炎的原因。

觀塘將建醫院 病床三百餘張
為那打素基督教會合辦

【本報訊】觀塘將有一間三百七十九張病床之醫院，建設費約二千萬元。

此係那打素醫院與基督教會所共同籌辦之醫院，建設費之二分一已由美德教會承担，其餘則由此間籌募。

政府原則上已答允補助經常費，但籌建團體之申請援助，則仍在考慮中。

該院將建於秀茂坪，係設有產婦及兒童病房之綜合性醫院，一如那打素醫院。「那打素」之護士訓練學校，屆時將遷設於新院內。

亞米茄兩要員 由台來港考察

【本報訊】瑞士亞米茄錶廠營業董事杜伯樂及該廠商務代表夏德，昨日由台北抵港，作例行性質之業務考察。亞米茄錶香港總代理安天時洋行經理申雅典親赴機場迎迓。（圖由右至左：夏德、杜伯樂、申雅典。）

九龍兩住戶 遭竊匪光顧

【本報訊】九龍地區昨日凌晨發生兩宗竊賊入屋偷竊，損失款項及貴重物品共四千餘元。

首宗發生在深水埗福華街五百七十一號五樓，在昨日凌晨一時至五時的一段時間內，被一名竊賊潛入偷去款項九百九十五元，另外一批金飾，價值約四百元。

另一宗發生在尖沙咀漢口道八至十號六樓C座，一名竊賊在昨日凌晨二時至六時的一段時間內，潛入屋內偷去現款及一批珠寶，總值二千九百三十元，相信竊賊是由水渠及騎房的窗門，進入屋內行竊的。

小巴疾駛撞傷警員
被檢舉違例上落客

【本報訊】警方目前正訪尋一名小型巴士司機，該名司機涉嫌於昨日在兩名軍裝警員在彌敦道執行任務檢舉一輛小型巴士違例上落客時，小型巴士突開車撞傷一名警員後疾馳而去案件有關。

惟迄昨晚止，該案仍未有人被捕，受傷之警員經送院敷藥後無礙。

據悉：該宗事件發生於昨晨十時左右，一輛小型巴士正在彌敦道一百三十八號門前違例上落客時，適有兩名軍裝警員巡經該處，遂上前檢舉。正當警員行近車旁要抄牌時，小型巴士司機突將車開動，一名編號六七××之鄭姓警員閃避不及，當場被撞跌地上，手及背部被擦傷。

小型巴士於肇事後，立即疾馳而去，受傷警員則被送院治療，該小型巴士司機目前正為警方追尋中。

涉嫌與連串劫案有關 八被告表面証據成立

【本報訊】涉嫌與一連串爆竊髮品公司及持刀行劫案有關之八名男子，昨日在中央裁判署被裁定表面証據成立，定下月移高等法院審訊，被告等還押監房看管。

八名被告男子：（一）張耀洪，卅一歲，無職業；（二）秦立強，卅歲，商人；（三）王祖香，五十二歲，經紀；（四）鄭誠清，卅八歲，經紀；（五）滕才興，四十四歲，經紀；（六）林孝友，五十九歲，商人；（七）葉鼎三，四十七歲，商人；（八）陳家燦，四十二歲，木匠。

昨日開庭時，警探馬利頒供稱，本年十月一日下午四時卅分，彼與一隊警探獲悉到尖沙咀廣東道六十八號附近，拘獲第八被告陳家燦，帶返警署作究後調查，指被告與[illegible]有關，並作有一份供詞，警方乃予檢控落案。

西南機器廠有限公司啓事
（原名西南針織工業社）

敝廠因適應業務之需要，經於最近擴充廠房，擴充產量及增設新型電動針織機，並蒙業界友好多年來惠顧起見，[illegible]手續簡便，歡迎垂詢，更作多方改善，以符實用之旨，並不斷研究，[illegible]

又近日發現有不肖之徒，摸仿敝廠過去所曾出品上之商標牌，裝於他廠之電機上，藉以抬高售價，恐不察，蒙受所愚，因此，如欲訂購敝廠之出品，移玉大角咀福全街七十八號志發工廠大廈三樓敝廠洽，或電九二零九九二・九二五三五二為盼。

西南機器廠有限公司謹啟

迅達旅遊貿易有限公司
主辦
1970日本世界博覽會觀光團
台灣 日本
住宿酒店 絕對一流
專人領隊 粵語導遊
全程十天 與別不同
出發……十二月26日 23日 一月4日
出發……十二月25日 20日 二月9日
三月廿二日 七月三十日 四月廿六日 八月十三日
地址：香港中環德己立街（娛樂戲院側）業興大廈504室

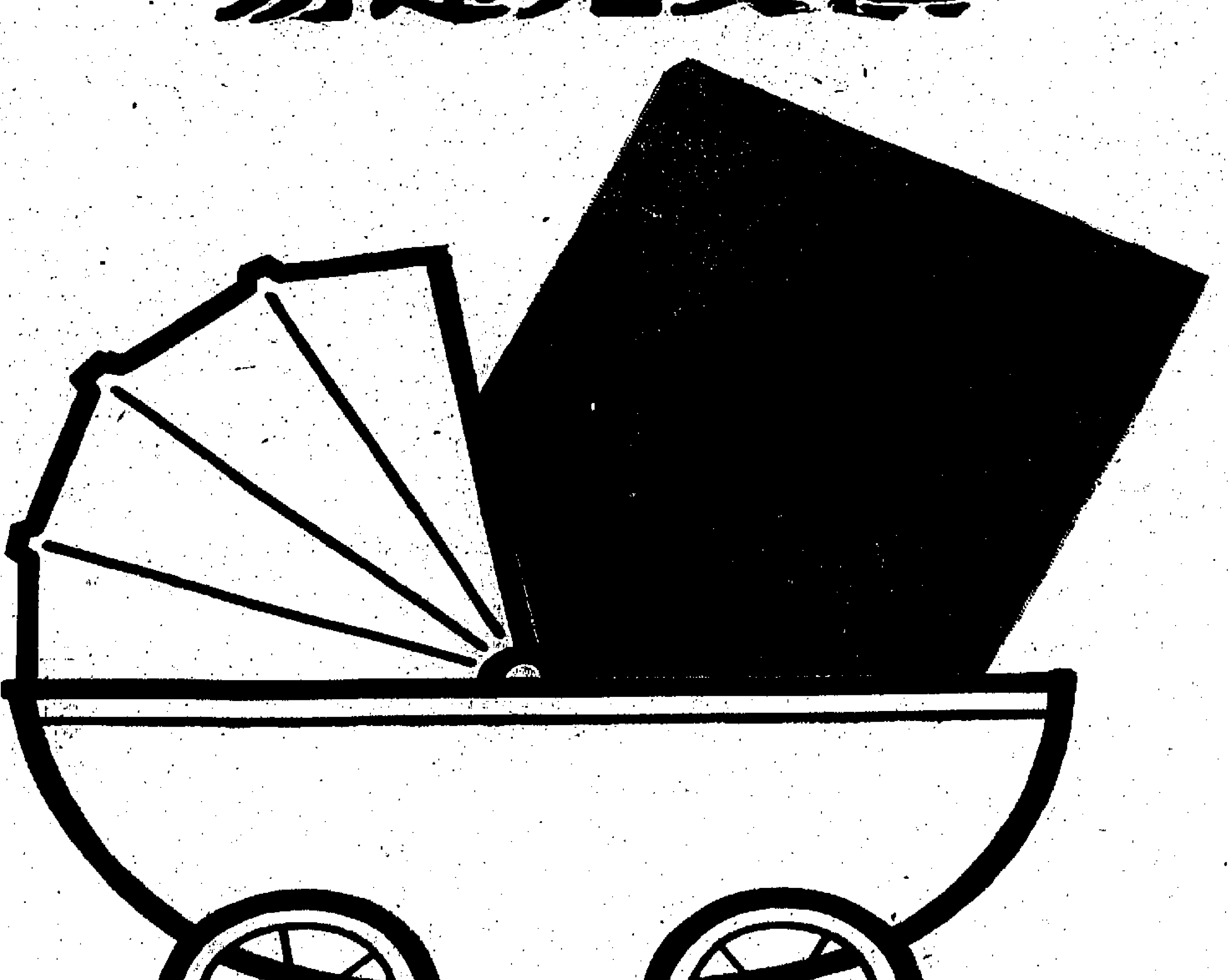
美國美后 減肥機 聾耳機

新到大批男女裝童裝
款新質靚價廉！

男裝猄皮㈱（開胸拉鍊）	$23.50
男裝長袖毛衫（開胸雙鈕）	$36.50
女裝樽領長袖毛衫（配稜線鑽石型花）	$17.50
女裝長袖毛衫（開胸釘珠鑲膠片）	$35.50
童裝樽領新花毛衫	$8.00起
童裝開胸毛衫	$8.00起

請駕臨參觀選購
台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號，東英大廈
枝店：九龍荔枝角道22號，東興大廈
香港英皇道135－143號，民衆大厦
分銷處：香港分域街東城商場，東城禮品公司

易還兒女債



渣打銀行
不斷創新加強服務

市議員將難獲授權 索閱政府機關文件

市局主席亞力山大表示 政府尚未決定不設安庇專員

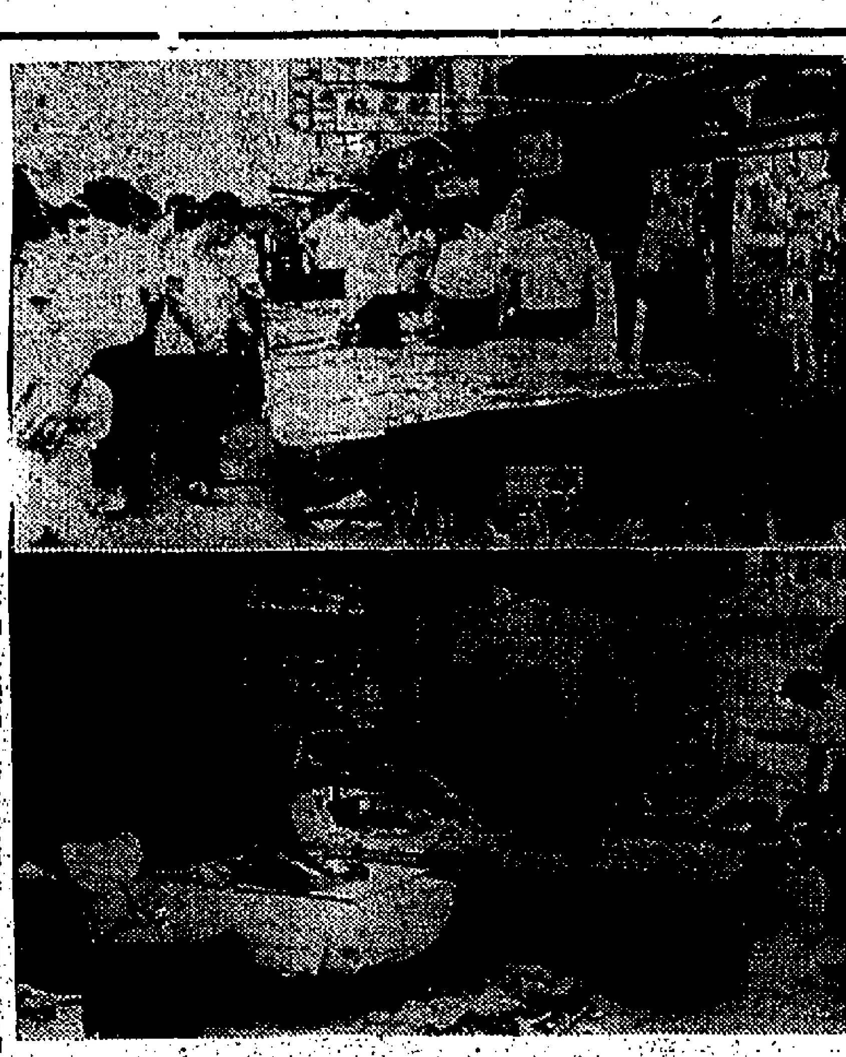
【本報訊】政府對於市政局議員接見市民制度之政策，是盡量予以協助，使其成功。議員所提一切有關改良這個制度的建議，都獲得政府批准。政府亦已訓令各部門首長，如果議員在接見市民辦處事遇到市政局管轄權以外之事務，需要轉送各部門處理的話，各部門將會予以幫助。

市政局主席亞力山大，昨日在市政局會議中解釋政府增加市政局議員接見市民制度效能的方法。他表示：政府恐難批准市政局議員向各政府機關索閱文件及其他資料的權利。

他解釋說：鑒於政府法例規定，市政局議員之工作，應限於市政局現有法定權力範圍之內。所以接見市民的議員，就算接到有關市政局管轄權以外的詢問和投訴，他們亦難予以協助。

他說：在這種情形之下，各機關首長已經奉命在接到市政局議員有關市政局事務以外的投訴或請求，應通知有關議員說明將採取適當的行動，或直接答覆投訴的人，同時以覆文的副本一份送給該市政局議員。

亞力山大又表示，政府未有肯定的決定不設立安庇市民專員。港督祇是曾經在最近的立法局辯論中說過，關於這件事，在政府作進一步行動之前，應將行政、立法兩局非官守議員辦事處適當組織付諸實施，及估計其成效。輔政司在同一辯論中也說過，在政府未作出決定之前，這件事仍須詳細研究。



深水埗鴨寮街的售賣唱片檔（上）和舊收音機檔。

深水埗鴨寮街附近出現 最大雜架市場

價廉物美最適合普羅大眾消費

特寫　記者張榮基

港九雜架檔最多的一條街，首推九龍深水埗鴨寮街，它位於南昌街和北河街的一小段路了。這裡包括有雜架檔二十餘檔，舊收音機、電視機、電唱機及零件的檔口十餘檔，舊手錶檔六七檔，還有售唱片的檔口約十檔，每天吸引不少市民到此買平貨，熱鬧非常。

市內各大無線電器行的貨品，也不及這裡的包羅萬有，舊些貴重收音機、舊電視機及零件的檔口，分佈兩旁，檔內陳列的貨品，各種牌子俱備，貨品新舊都有，效能還好，可以收聽收看，價格很廉宜，最適合大眾的消費能力。例如一部廿三吋的德國名廠舊電視機，新買要一千三百元，但這裡的售價不過四百元；擴音機包括兩個揚聲器，新買要七八百元，但這裡則二百餘元可以購得。此外，還有大批電手提原子粒收音機、錄音機、電唱機和種類繁雜的無線電零件等，有些對於無線電有經驗的人，最愛到此穿插，他們很可能找到一些合用的零件，祇付出低廉的價錢，便可購得。至於這些檔口貨品的來源，是向一些推陳進新的用戶收購而來，但大多數是向那些「舊換新」的無線電器行整批收購回來的。

售賣唱片的檔口，有固定也有流動，為招徠顧客，它們用擴音機不停的唱出最新歐西流行曲或粵曲、時代曲，這邊唱「負心的人」、「今天不回家」，那邊則唱「水長流」、「我在你左右」，震耳欲聾的樂聲，響徹通宵，所售的唱片也很平，小唱片每張售一元，大唱片則售四至六元不等，不過，這些唱片是原版或翻製版？則不得而知了。

雜架檔所賣的東西，有新有舊，包括家庭用具的菜刀、鑊、羅絲批、士巴拿、鐵鎚、利剪、風扇、門鎖等，此外，還有幾檔出售玉器、古玩、舊士担、各國舊紙幣，和電器用具。

外籍高級官員 住屋成問題 港府亦頭痛

【本報訊】港府現已面臨房屋缺乏的煩惱，需要設法找尋樓宇，以解決外籍官員居住問題。

據悉：現時九龍太子道若干樓宇的業主，已拒絕租出他們的樓宇給政府外籍官員居住。

政府發言人今日透露：有二十六名居住在太子道一幢樓宇內的高級政府官員，原定於本月遷入新建的何文田政府宿舍居住。但因工程關係，宿舍要在十二月底始能落成。政府遂向該樓宇業主洽商，要求續延展租約，直至宿舍落成為止，但是業主卻予以拒絕。目前，政府祇有幫助該等高級官員遷出，為他們另找臨時住所，直至宿舍落成為止。

高陞街破獲毒窟 搜出鴉片及烟槍

捕獲一疑犯今將提控

【本報訊】港島反罪惡組警探，昨晚在港島西區高陞街作突擊搜查時，搜出一大批疑為毒品及幾枝烟槍，當場一名涉嫌中年男子被帶返警署。該男子今晨將在中央裁判署提堂。

據悉：昨日下午六時許，港島反罪惡調查組探員持手令往西區高陞街十五號二樓一幢樓宇搜查，經近四小時慎密搜查後，先後搜出一百五十四盅疑為生鴉片物品，四瓶疑為熟鴉片，兩罐鴉片渣，七枝烟槍，及一些吸食鴉片的用品，當場將一名五十六歲涉嫌男子帶返警署查詢。這名男子今晨將在中央裁判署提控。

據悉：上址兩個月前原是一間出入口莊，其後他遷，至最近有人搬入，但住客甚少與人來往，行動頗為神秘。

神經失常苦力 閉門起火 幸獲救出

【本報訊】一名被疑為精神不正常的男子，昨日被人發覺將自己關在九龍秀茂坪新區第二座九〇×號，同時屋內並湧出濃烟，鄰居見狀報警，消防員破門將其救出，並送院檢驗。

據悉：該男子名林木海，四十餘歲，苦力，居於上址。據說該男子前曾患精神病，平日沉默寡言，鮮與人來往，今年初曾入青山精神病院治療。

伍氏宗親會 定期旅行

【本報訊】僑港伍氏宗親會，定本月九日舉行會員集體旅行，目的地為青山青松仙觀。費用：成年人每位五元，十二歲以下兒童每位四元（包括來回車費、中午齋筵招待），去程時間定上午十時（在九龍佐敦道佐治公園齊集，乘任錫五車輛前往）。下午一時正在青松觀聚餐。回程時間定下午五時正。凡該會會員及其親屬或友好等，均歡迎購券參加。

北九龍獅子會獅兄 掀起捐公益金熱潮

【本報訊】北九龍獅子會，昨日下午一時在希爾頓酒店舉行常會。邀請香港公益金由美國聘來之顧問史雲得演講，當時獅兄熱烈響應，即捐款逾二萬，掀起捐款熱潮。

出席者有會長何榮高、副會長王徵祥、前會長孫秉樞、區永桂、世哥、伍燮生、陳志雄、陳鵬飛、周君任、林雄、龍泉、梁振邦、嚴彬榮、廣業、歐國樑、林汨傑、王季銘、施迪若、彭耀臣、徐亞如、衛華、史兆和、林文德、何君南、邵友保、公益金董事莫理遜等。

首由會長何榮高報告會務，該會主辦之嘉年華會已積極籌備中，並介紹主講人史雲得曾服務基金會機構凡廿六年，經驗豐富，現受聘來港，對本港公益金工作，必能貢獻良多。旋由史雲得演講。

史氏稱：此次本人來港，目睹香港公益金既在開始籌募一九七零年度經費目標八百萬元，本人觀察去年度之成功，至為深刻印象，全賴工作人員之熱心及努力，使本人深信此次籌募能成功，同時可以獲得第一，本年將會得到社會更廣泛之支持，各人為共福利而工作，將會令社會更有幸福。

天氣與潮水

昨和緩至疾勁北風，晨早初時密雲，午後天氣晴朗。預料午間最高氣溫約為攝氏廿五度。

昨日最高氣溫為攝氏二十五點六度，最低為攝氏二十點五度。今晨零時氣溫為攝氏廿一度，濕度為百份之五十三。

高潮：上午四時四十九分　下午七時十九分

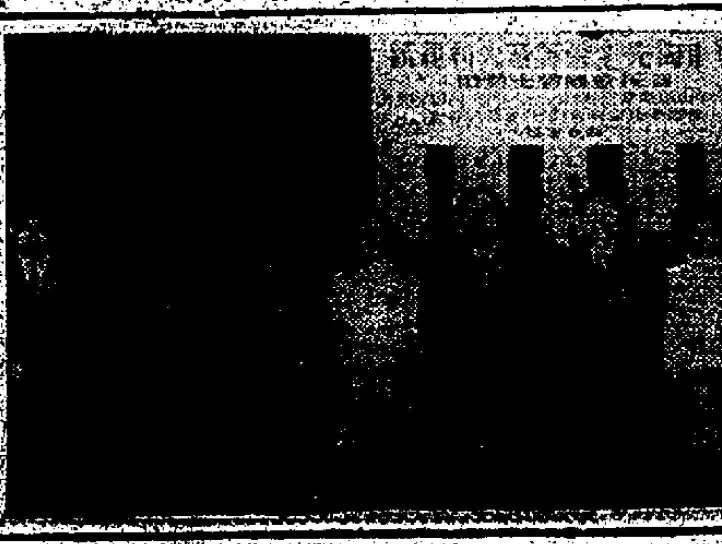
低潮：正午十二時二十五分　下午十一時五十五分

日本長崎縣訪問團 在招待會中闡述 此來為促進貿易

【本報訊】日本長崎縣觀光經濟訪問團一行十八人，在長崎縣團長村里靜男率領下，昨抵港，作為期三天的訪問，並於昨晚舉行記者招待會。這次訪問乃是該團第二次訪問東南亞地區。

據村里靜男表示：這次他們來港訪問的目的，是想促進港日兩地的貿易關係，並且希望港人仕都能有機會往長崎觀光。

他更稱讚香港的繁榮及工業的發達，希望兩地的工商界人仕能夠互相交換意見。隨後他用一套短片來介紹長崎的一切歷史陳跡及美麗的風景區、工業區等。



實賀李東海　圖為五大社團聯合宴賀李東海榮膺英國爵士合影。由右至左：李茂機、劉志邦、李文濱、馬里奧勳爵、李東海夫人、鄭亮鈞、李東海爵士、馬里奧勳爵夫人、劉樹軒、李崇超、周有。

李東海獲義國勳銜 社團鄉宗聯合讌賀

【本報訊】香港東泰貿易有限公司董事長暨總經理，東華三院首總理，香港中山僑商會永遠名譽會長，鍾聲慈善社顧問，旅港中山同鄉聯合會榮譽顧問，香港李氏宗親會會長李東海氏，最近榮獲義大利政府頒授CAV．UFFICIALE勳銜，為本港華籍人士獲得此項榮譽之第一人。各方友好暨有關之社團，先後紛紛致賀，申表敬意。昨（三）日香港中山僑商會、鍾聲慈善社、旅港中山同鄉會、香港李氏宗親會、港九住客聯合會等五社團同人，特假座中環京華酒樓聯合設宴慶賀，是夕到會嘉賓除李氏伉儷，及義大利駐港總領事、副領事及商務專員伉儷，及會正周有、廖烈科、楊志良、馬有德、陳仲池、林鄉、李漢楠、簡明、李茂機、李均等外，有該五社團之首長等約一百五十餘人，筵開十餘席，並由李氏之宗親紅星紅伶李寶瑩、李香琴二位分別清唱助興，李鵬飛担任司儀，場面殊為熱鬧，極一時之盛。

席間首由鍾聲慈善社社長劉樹軒致賀詞，住客聯合會主席李孫超英致詞，再由中山僑商會會長鄭亮鈞代表五社團致送紀念品，旋由李氏致謝詞，直至午夜賓主盡歡而散。

李東海氏致謝詞稱：兄弟對香港地區貿易，去年曾率香港貿易代表團參加義國米蘭展覽會，勉為促進兩地貿易，建立友好關係，効過一點微勞。最近蒙義國總統再頒授「CAVALIERE UFFICIALE」勳銜，所謂出力少而獲賞多，就是受之有愧，今晚承各位設筵宴賀，深感萬二分榮幸。本人與內子都感無限光寵。剛才劉樹軒社長對兄弟獎飾備至，更加使弟愧不敢當。剛才主席講及弟服務三院，此不過盡綿力而已。事實上弟係藉港的...現趁藉此機會，希以鄉彥、宗彥及社團首長之地位，多加指導提示，俾弟服務東華，不致隕越，有負各位厚愛。

兄弟有一個感想，就是我們中國人，無論去到海外任何地區，都會受到同宗、同鄉、同胞的互相照顧，熱烈幫助。亦會見到許多聯絡感情，辦理公益的華人團體，處處予人以「四海之內皆兄弟也」的親切...今晚各位對弟未來的關懷，招待殷勤，謹此敬祝各位身心愉快，多謝各位。

郊外廠房易得，市區廠址難求！

為何市區廠房較郊區優勝？原因乃招請工人容易，交通便利，無形中節省支出，增加利潤。若欲求理想地點，請即購：鐵禮工廠大廈

地點：九龍青山道永康街29地段面積每單位由二千五百至三千尺，本樓訂價廉宜，現已完成石屎，本年底即可入伙，只餘五單位，欲購務希從速洽

電二三四五二三．二四八六五八

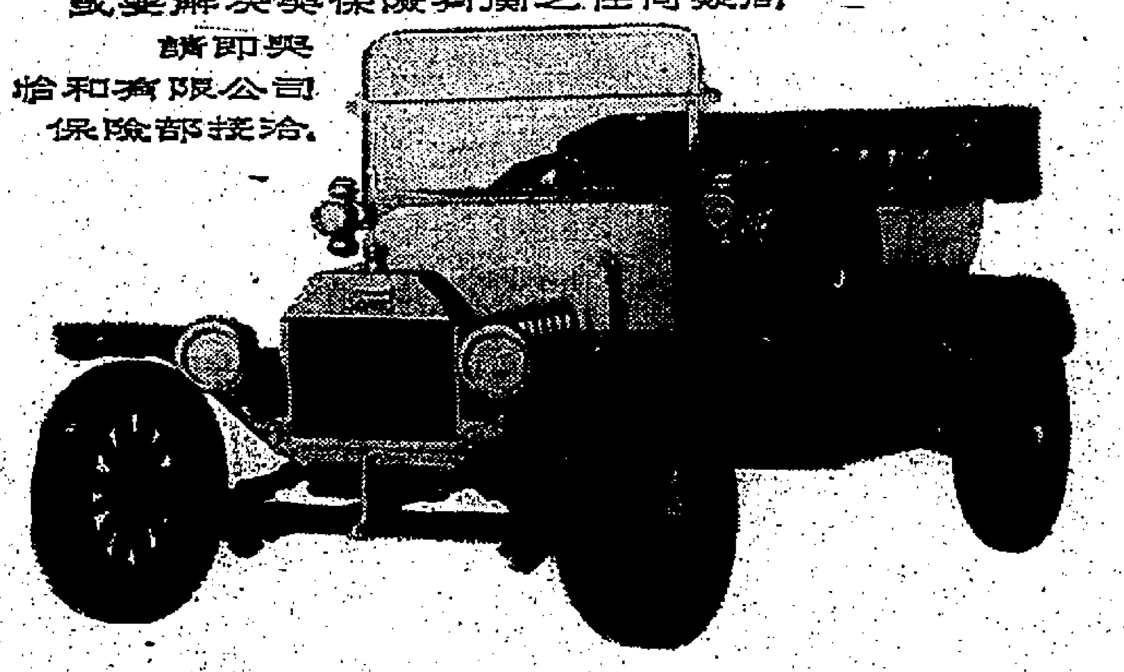
協成行洽（廣告）

如欲安枕無憂 何不向「怡和」投購保險

珍貴之物如房車或鑽戒等，當需要投購保險的時候，應向規模宏大的保險公司投保，因為祇有實力雄厚的保險公司才能承當任何意外。

怡和有限公司保險部，非但以經驗豐富服務忠誠可靠見稱，且由於實力宏厚故不論對任何種類數額的保險均能妥善處理。

閣下若欲投購保險或要解決與保險有關之任何疑問請即與怡和有限公司保險部接洽。



JARDINES 怡和有限公司保險部　香港怡和大廈電話H二二八〇一一

經營人壽水火意外商業工程等各類保險。

龍子行

二十三週年紀念

大減價

兼送禮券

男女毛衫 大量湧到

秋冬貨品 精美齊全

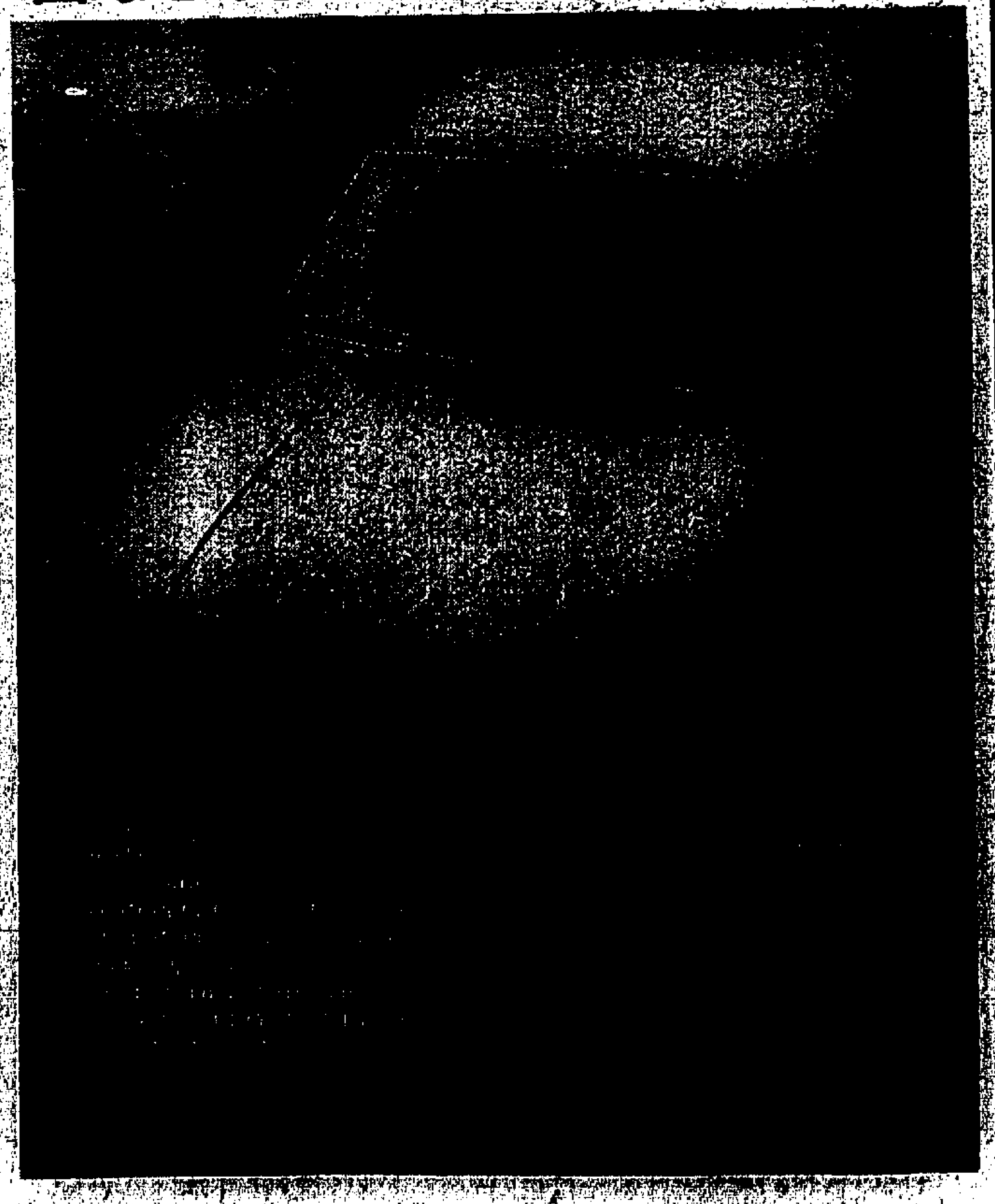
23rd ANNIVERSARY DRAGON SEED 1946–1969

香港 大道中卅九號　九龍 彌敦道一三一四號

龍子行

善達 DATSUN 1800

超級豪華型房車 首批現已抵港



規模宏大 遠東第一

昌茂 公司

隱形眼鏡 全日戴用

總店：大道中五十七號（利源西街口）

支店：希慎道新寧大廈對面

支店：加拿芬道・海運大廈

汗

手汗腳汗 請服 汗寶

新任總監鄭重聲明
販管隊決不佩槍
配帶警棍亦須縝密考慮

【本報訊】政府不論現在或將來，均無意將槍械發給小販管理隊之隊員。新任小販管理隊總監布兆倫，昨在評論連日內報章所載有關政府可能武裝小販管理隊的報導，鄭重發表以上的聲明。

布氏說：「小販管理隊隊員配帶警棍的建議，非經過最慎密的考慮，亦不會決定，目前我們仍在觀察新近實施的小販政策的初步成績，當然暫時不會實行這個建議。」

布氏指出：新的小販政策乃需小販是爲市民服務，新政策其目標是測定小販的營業地點及確保他們營業時守秩序。政府將採取堅決及公平的行動以推行這個政策，並着重於爭取小販最大的了解及合作，而希望藉此證明，管理小販無需用武，而小販管理隊亦不必配帶警棍。

布氏又說：「在最近經過整頓的小販地區之中，小販管理隊及小販之間已有良好關係存在，我相信當小販明白此一政策的用意是協助他們，使他們的經營及前來光顧他們的市民不致遭受任何干擾，他們將會提供更大的合作，俾小販管理隊得以順利履行任務」。

街坊研究會多數代表
主張設安庇專員問題
僅有香港仔田灣兩區棄權

【本報訊】港九街坊研究會昨午召開會議，討論港府應否設立安庇專員問題，結果大部份通過提議政府設置安庇專員，僅香港仔及田灣兩區棄權，不表示意見。

贊成者的意見爲：安庇專員有權接受市民投訴，可調查各政府有關機構之檔案，可列席政府任何會議，有實際處事，而不隸屬港府，乃是獨立機構。但民政署及市政局、立法局均無實權。

棄權的香港仔區代表方潤華則認爲：香港言論自由，任何不滿均可投訴，而安庇專員如成立，則勢孤力弱，遠不如目前市政、立法兩局集體監視的力量。

該會主席顏子傑在致詞時闡釋安庇專員來由，指出其制度，最初創始於北歐瑞典，其後芬蘭、丹麥、挪威、紐西蘭、圭也那、英國等國，亦相繼設立，至一九六七年，全世界經有十二個國家建立各式各樣之安庇市民專員制度。這制度與中國古代公元前十二世紀御史監察制度，及現在國民政府之監察院權力相似。任何政府難免行政上的錯誤，或無能，無理拖延，貪污，藉故爲難等情形；因而產生不公平的決定。安庇市民專員或中國的監察制度，是保障市民基本權利與自由，及幫助公民權受到侵犯之人士平反其寃屈，藉以宣洩民怨，鞏固社會基礎。

他說：香港今天是由商業社會進入人口密集高度工業化的社會，社會問題頗多，在設有人民代表參加政府決策之情形下，設立安庇市民專員，使受到不平等待遇市民獲得申訴機會，使民怨得以疏解，藉以團結民心，乃屬非常必需。國際司法組織英國區香港分會，設立「安庇專員」報告書，建議香港設「安庇專員」，實爲值得重視和考慮的課題。至於是否需要立刻成立或何時設立？此乃政府政策，應該由政府去決定。

參加會議各區街坊首長有：顏子傑、黃平滋、王愷、鄭宗明、梁傳賢、方潤華、馬木、黃子敬、林友光、黃體泉、王少亮、謝傑圖、李少炎、鄧鎬中、梁耀坤、呂浩吾、陸國忠、翟考直、歐陽泳、蘇湯、杜景德、紀良臣、陳鄒、陳修文、羅蔚源、梁劍峯、何鎮東。

另該會定於本月十一日下午五時卅分舉行本月份月會。並於本月十七日宴賀香港仔街坊會理事長方潤華榮任太平紳士。

王華生宴客 中華造船廠董事長王華生生辰，在海天酒樓設筵歡宴僑領人士及工商各界友好，王氏夫婦與公子敏智、敏超、敏鼎、敏新攝於筵席上。

總統酒店易名
凱悅大酒店
凱悅國際公司高級人員抵港
將撥巨款大事刷新

【本報訊】凱悅國際公司副行政總裁狄托里奧日前偕同三位凱悅高級行政人員抵港，此行乃爲公司接收九龍總統酒店而來，狄氏爲旅遊業之奇才，經驗豐富，馳譽國際。

九龍總統酒店由本年十一月一日開始，由「凱悅國際公司」接管經營，易名「香港凱悅大酒店」，現正大事刷新，不惜耗資數百萬美元，但求美奐美輪，盡善盡美。在狄氏策劃下，將使「凱悅」於數月內成爲雄視本港之一流大酒店，對日益蓬勃之本港旅遊業作出嶄新特出之貢獻。

圖爲狄托里奧（左）與香港凱悅大酒店兼凱悅遠東區副總裁白禮士研究接管計劃情形。

印度駐港專員公署秘書
被港警搜身事件
英政府表示遺憾

【本報訊】英國政府曾就印度駐港專員公署二等秘書潘迪，於本年九月曾被本港警方搜身一事，向印度政府表示遺憾。

港府昨晨透過政府新聞處答覆本報記者詢問時透露：「上月十三日，英國外交事務大臣在下議院答覆一位議員的質問時表示，印度駐港專員公署二等秘書潘迪，曾因牽涉及一宗罪案的調查工作，與其他涉嫌人士一同被香港警察要求進行搜身，以證明他們的清白，本國政府已與印政府就該項事件接觸，並向印政府表示遺憾。」

印度專署二等秘書潘迪被本港警察搜查一事，發生於本年九月五日下午八時許。據港府新聞處於事後所發表的公佈：當時潘迪所乘搭的一輛前往香港仔七號巴士上，發生扒竊事件，全車人被載往西區警署搜查，潘迪亦曾被搜查，事後，潘迪認爲警方有侮辱他，便向當局提出抗議。

當時，港府曾強調使館人員一樣需要與警方人員合作，同時，港府覺得警方爲辦案而採取的措施相當合理，不必因此而向潘迪道歉。

共區五名學生
泅水抵港被捕

【本報訊】又有五名共區中學生，因不滿「文化大革命」後被壓棄，復遭下放勞役，故決心逃亡，經過五晝夜攀山涉水，至昨晨逃抵本港尖鼻咀，被水警人員截獲。

該五名中學生分兩組逃亡：第一組四人，年均二十歲，男性。據悉：四人本屬在廣州市的同學友好，但自「文革」以後，即被分散下放至台山「石海公社」，南海的「官窰公社」，寶安的「百福公社」及梅縣某公社等。他們四人雖處身異地，但經常有書信聯絡，互道困境，因而謀合出走。首先，在台山、梅縣及南海的三人，各自逃離原「公社」，約定在廣州市某處集合，然後乘火車至天堂圍，至官瀾與第四人會合，採道山區，翻山越嶺，直抵白石洲一二五公哩公路下海，經數小時與波濤搏鬥，終於昨晨六時，橫渡后海灣而抵達尖鼻咀，水警人員及時發覺，把他們截捕，帶返警署。

第二組多一人，男性，十九歲。早期自廣州被下放至東莞的「莞城公社」，他於本月二日，藉機乘坐燒木炭的公共車到石龍，然後轉乘火車到天堂圍，採從山區步行直抵寶安縣大梅沙，入黑下水，經千辛萬苦，於昨晨六時半泅抵尖鼻咀海面時，被巡邏中的水警輪發現，將他截捕。上述五人，已先後被送往元朗警署看管及查訊。

印尼勞工公會代表
昨訪問廠商會
歡迎港商投資

【本報訊】印尼勞工公會代表馬龍、蘇芬、文瑞、古蘇鼎、萬樂靈等一行，在印尼駐港領事陪同下，於昨日上午訪問中華廠商聯合會，當由該會會長莊重文及印尼貿易促進委員會各委員予以款接，並對有關外商在印尼投資問題，交換意見。

據印尼勞工代表馬龍表示，印尼政府全力穩定國內政治與經濟，以吸引更多的外商到該國投資工業，俾增加人民就業機會。投資工業者既可獲大量廉價勞力，同時印尼政府禁止足以影響生產之罷工事件，此項政策，亦獲該國勞工公會所支持。因此，港商若在印尼投資，是非常有利者，該國政府及勞工組織，均願予便利與協助。

莊重文會長亦指出，印尼對外商投資所給予之優待與便利，相信今後香港廠商在印尼之投資設廠者，將日見增加。

何文田興建
新學校五所

【本報訊】京士柏濾水池之北，即擬興建之愛民邨之東，將興建新學校五所。建校之地址爲該處行將建築之十一英地盤之一部份。

建築該地盤之工程，亦包括在該處建造一公共空曠場地。

建築該五間學校之地盤及公共空曠場地何文田發展第十期乙段工程，即告完成。該段工程費約爲五百萬元。

若干學校
禁穿迷你裙

【本報訊】迷你短裙，已在本港中等學校內遭受到壓力，有不少的學校負責人，已明令禁止校內女生穿着迷你裙返校上課。

玫瑰崗學校校長是堅決反對學生穿着迷你裙的人士之一，他表示：該校有規定的校服，但却不是迷你裙，假如女生們經過多次警告後仍然穿着迷你裙，則可能會被開除。

此外，格致書院校長亦表示：該校女生不能穿過短的迷你裙。

不過，另一方面，也有很多教育界人士並不反對迷你裙，著名的聖保祿書院校長即其中一位。她認爲，年青女孩，特別是那些中國女孩，穿迷你裙特別好看，而且，她也認爲年青人應該跟隨時代的潮流。

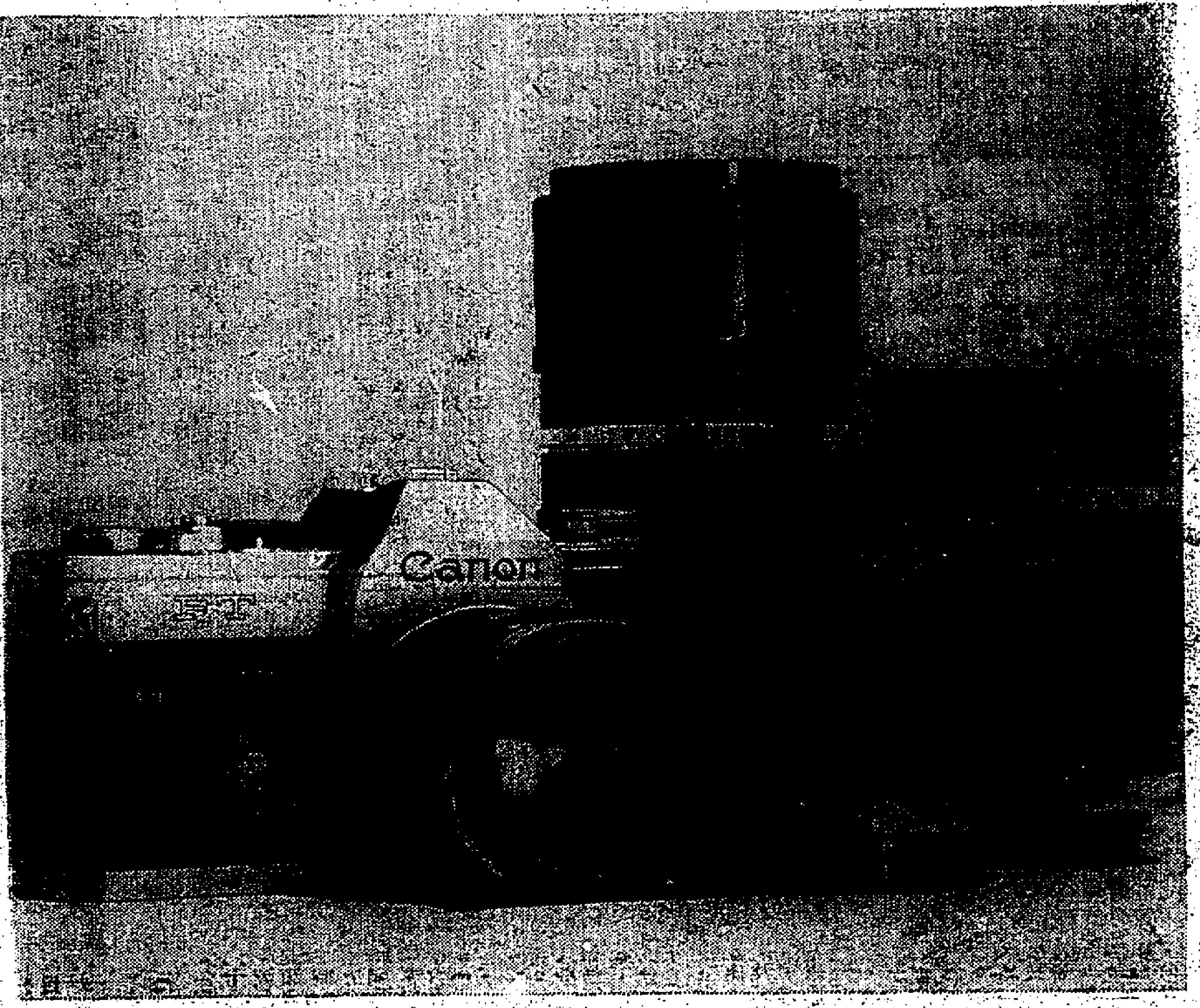
一間由瑪利諾修女會所主辦學校的負責人，亦支持了上述的意見。總而言之，應否禁止女生穿着迷你裙這個問題，在各學校中形成了兩派意見，而本港教育當局則保持中立，並不表示意見，認爲那是各校自己的行政。

獲德工廠訓練獎學金
本港四青年日內啓程

【本報訊】四名在香港工業界任職的青年，獲得西德政府贈予「西德廠內訓練獎學金」。他們於昨日在香港科學管理協會圖書館內接受香港工業總會理事及德國獎學金遴選委員會主席梁醴源的頒贈。

獲獎者爲：郭明、李志深、吳威遠、黃華駒等，他們都是由其所屬公司提名，經遴選會審查後，獲得獎學金。他們的獎學金，包括旅費、食宿學費及零用，爲期二年，學成後，保証返港在原來工廠服務。得獎者都是攻讀金屬工作訓練，他們將於日內起程赴德。

西德工廠獎學金獲獎者與遴選會委員合照。（右至左：楊仕權、史科太錫博士、梁醴源、李志深、吳威遠、黃華駒）。



錦囊令你得心應手

風景，人像，日落，露珠…任何時候，任何場合，欲獵取美妙鏡頭，唯採用全能的錦囊FT/QL單鏡反光相機，方能從心所欲，得心應手。

錦囊FT/QL型相機，非但附件配備齊全，且能隨意調換二十種以上之錦囊鏡頭，由19mm至1000mm，遠攝或廣角鏡，調換使用，方便異常。

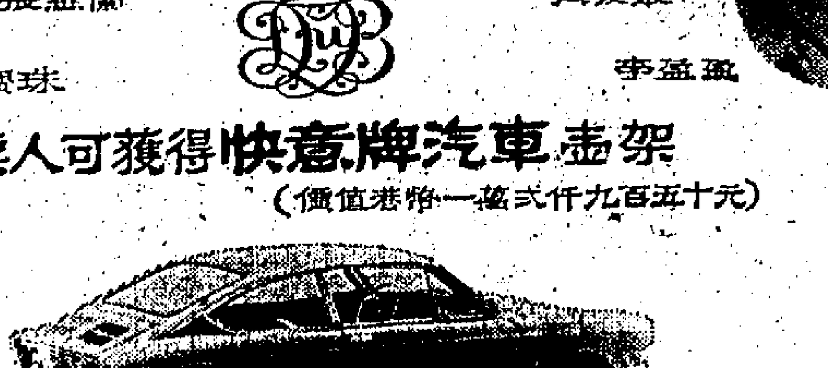
各大特約錦囊經銷處皆樂意爲閣下示範錦囊各款出品。

Canon

JARDINES 總代理：怡和有限公司

請投票選舉 杜白莉小姐

投票人可獲得快意牌汽車壹架
（價值港幣一萬六千九百五十元）



辦法：前往杜白莉各大分銷處購買任何杜白莉化粧品即獲粉紅色選票一張請選出你心目中的「杜白莉小姐」的姓名並填上投票人的姓名地址即能有獲獎機會。亦可免費獲得藍色選票一張參加投票。

截止日期：一九六九年十一月十六日杜白莉小姐將於一九六九年十一月廿日親臨香港希爾頓酒店主持抽獎。

頭獎：快意牌 850 型汽車
二獎：寶路華 18K 金錶（價值港幣五百元）
安慰獎五個：杜白莉化粧品（價值港幣三百元）

請即駕臨杜白莉各大分銷處投票！

紐約·巴黎 杜白莉 DUBARRY 是化粧品界最高貴的名字

Ford
是舒適安全的標誌

乘坐FORD"福特"十四座位小型巴士好像坐旅遊專車一樣既寬敞又舒適座椅間之距離亦無膝頭頂背之虞每排座椅均對正闊大之車窗視野廣闊空氣充足原在車身堅固結實高級避震系統行車平穩上落斜坡如履平地其他設備如反應敏捷之碟形制動器及安全軚盤等均符合行車安全之最高標準。

乘坐FORD"福特"十四座位小型巴士
最舒適！最安全！

夏巴有限公司

電話:H 726211，電話:K 620311，電話:N.T. 764001.

多種珍貴郵票在香港節展覽
下月九日在九龍公園開幕

【本報訊】香港節郵票展覽會將展出異常珍貴之郵票。該展覽會將於下月九日至十五日在九龍尖沙咀九龍公園(兵房舊址)舉行，每月開放時間由中午起至晚上九時止。該展覽會係採取公開比賽形式舉行，現時響應者甚爲踴躍。甚多集郵者已允將其珍藏送出展覽，故屆時本港居民將可飽覽稀有之郵票。香港節事務主任價德昨促請欲參加此項公開比賽者注意：所有參展品必須於本月十三、十四及十五日，每日下午三時至六時之間，由參展人親自送交九龍尖沙咀郵政局主管人點收。各組之冠、亞、季軍將分別獎給金牌、銀牌及銅牌。所有入選展覽品，均發給參展證書。此展覽會係由中國郵學會及香港集郵會在郵政司贊助下舉行者。

胡令澤警司在聯邦調查局國立學校受訓時向同學致詞情形。

港警司胡令澤在美
獲聯邦調查局文憑

【本報訊】本港第一位在美國聯邦調查局受訓之警務人員，今日在華盛頓一項儀式中，接受畢業文憑。聯邦調查局國立學校自一九三五年創辦以來，共有畢業生五千五百三十五人，皇家香港警察隊胡令澤警司今將爲此優秀團體之一員，亦足以自豪矣。在今日之畢業儀式中，僅有及來自美國及其他各國之人員共一百名，將完成爲期十二週之各項嚴格警務訓練。彼等將由美國總檢察長李察·嘉連地安斯頒授文憑。在該校歷史上，於一屆中擁有來自美國五十州之代表者，此爲首次。此外，菲律賓、運河區、澳洲、加拿大及泰國亦各派員參加。胡君現年四十，於一九五一年加入皇家香港警察隊爲助理警察，經過次擢陞後，於一九六四年被委爲警司，更於一九六七年獲頒殖民地警察榮譽。

滙豐銀行本年度捐助
公益金四十五萬元
較去年增加百分之卅

【本報訊】香港上海滙豐銀行昨響應香港公益金一九七零年度籌募運動捐助四十五萬元，爲公益金於上星期六展開廣泛籌捐工作以來收到捐款之最大宗者。據香港公益金發言人稱：滙豐銀行今年之捐款比去年增加百分之卅，不但顯示滙豐銀行對香港志願福利團體工作之關切，而且係對今年香港公益金會員福利機構由去年四十三個增爲今年六十個而引起之經費增加之支持。香港公益金工作人員連日收到捐款甚多，計有周生生金行有限公司三千元，同益洋行有限公司二千元，東方珠寶公司一千元及大中華裝行一千元。直至昨日止，三日來之總款共收萬萬欵五十二萬一千九百八十二元正。各界捐款銀行：寄香港郵箱第八八八號，或交滙豐銀行、渣打銀行、恒生銀行、東亞銀行、廖創興銀行、萬國寶通銀行或決國東方滙理銀行。

同濟中學歌詠合唱賽

【本報訊】香港同濟中英文中學昨舉行週會時，由校長翁逸樵頒發一九六九年英文中學會考證書與八十六位英文中學畢業生，隨即舉行高中組學生歌詠合唱比賽，下午班初中小學組合唱比賽亦於同日舉行，茲將高初中及小學各組歌唱比賽結果錄后：高中組冠軍F·5A（郭忠迺、李楚甜），亞軍F·4（李梨長、胡錦儀）。初中組冠軍F·1A（THE BROTHERS TWO），亞軍F·3（鄭嘉芳、吳銘佳），季軍中三（黃瑞芳、林道紅），中一（傅淑……）。

北角九龍城汽車船碼頭
今動工改建雙層
農曆年前可落成

【本報訊】爲疏導候輪渡海之汽車能迅速來往起見，香港油蔴地小輪船公司，決定由今日起，在北角及九龍城兩地碼頭開始進行改建爲雙層碼頭，全部工程將在農曆年前可落成，屆時該綫載汽車渡海數量將會增加一倍，候輪汽車亦可減少擠迫。該綫小輪兩地之碼頭興建型式，大致與目前中區統一碼頭西便之汽車渡海之碼頭相同，由於需要建有一度天橋進行扣船關係，故需時較長。在工程進行中，對目前之來往車輛客受影響。由於北角及九龍城汽車渡海船碼頭開始興建雙層碼頭關係，將來該綫將採用雙層汽車小輪行走，油蔴地小輪船公司，早已將兩艘汽車兩用船改裝爲雙層汽車小輪，加入航行中區—佐敦道綫，將來北角—九龍城綫汽車渡海雙層碼頭落成後，隨時可調出雙層汽車小輪行走。同時爲加強汽車渡海綫疏導車輛來往，短期內將有一艘雙層載車小輪入塢改裝爲雙層載車用小輪，預算在新……

澳門開征三項新稅

【本報訊】由明天起，澳門政府開始徵收三項新稅，已由憲報公佈。㈠規定輸入石油氣每磅征消費稅五仙。㈡凡輸入澳門之電視機附加百分之五稅，以便撥給澳門福利會，另百分之五入口消費稅，是政府稅收。㈢凡佔用政府公地的騎樓或騎樓，均要征稅，五層高樓宇，每平方公尺納卅元，六層至十層樓宇四十元，超過十層五十元，均爲一次過繳納。如地價超過一百元一公尺，五層高樓宇每平方公尺四十五元，六層至十層六十元，超過十層納七十元。

余雪曼書畫展
本週末開幕

【本報訊】余雪曼教授，在港宣揚藝術文化，垂廿年，最近特將其新著：「街道第二集」，計收近作一百七十三幅，蔚爲大觀，其綜合百體自成一家之「速體行書」及獨步海內之「瘦金書」並端楷情態。其則於潑墨山水、人物及大寫意花卉，時以文學意境及書法趣味，滲透其間，獨闢新路。已定於本月八日下午二時起，在香港大會堂八樓，舉行書畫展覽，一連四天，歡迎評賞。余氏新著「街道第二集」及「街道技法講座」第一集（日本出版），亦同時參加展出。

加拿大宏發証券公司
創辦逾百年歷史悠久

【本報訊】加拿大宏發（太平洋區）証券有限公司，前日在港開業。據稱：加拿大宏發總公司創辦於一八五七年，歷史悠久，爲加拿大權威証券投資公司，譽滿全球，設（加國）蒙尼拔市，分公司遍設國內三十五個大城市，而倫敦、紐約、德國等地亦有分公司，港區則專爲遠東服務，擬（太平洋區）公司董事簡悅宏稱：世界金融，不能孤立，社會繁榮，須要互助，本港爲世界六大投資城市之一，工商業繁榮穩定，而加拿大社會安定富饒，工業發達，天然資源豐富，故最宜投資購証券。簡氏爲金融界巨子，現任銀聯保險公司常務總經理，從事保險及証券投資二十餘年，經驗豐富，該公司經理劳汝福，曾在美受高深教育，攻經濟學，在美任著名証券公司負責人十餘年，才華卓越。

讀者文摘中文版
十一月號已出版

讀者文摘中文版十一月號已出版，內容豐富。「泰絲大王失踪疑案」報導絲綢巨子湯普遜的失踪經過。兩年前，他在馬來西亞山區失踪，至今下落不明。他本身就是個神秘人物，如今神秘失踪，引起很多猜測，耐人尋味。本期書摘「奴隸之花」是一篇西伯利亞勞動營的生活回憶。作者被逐出國，除了勞動外，還備受種種慘絕人寰的折磨。現代的蘇俄勞動營，……「人猿泰山」記敘這個「森林之王」的「誕生」經過。原作者白樂斯因爲走投無路，才寫一連串不朽名著。「登月之前的探月」介紹百多年前的法國小說家韋恩。他在一八六五年寫的太空小說，其中描寫的探月飛行和一九六九年的「太陽神」飛行竟極其相似。本期尚有「老周的肝」、「間諜工作不可少」、「主婦甘苦談」、「特立獨行的教授」、「巴哈：不朽的作曲家」、「義大利的新設計」、「香港的猴家」、「瑞士拯救了英國」、「歐陸歷險救難記」、「臨別」等篇，篇篇精彩。

世界兒童美術展覽
明春將在東京舉行
本港辦初賽挑選作品參加

世界兒童美術展覽，此展覽定明春在東京與一九七零年世界博覽會同時舉行。最佳之作品，將獲得該協會頒發紀念章。

一位教育司署發言人昨宣稱：「本署現正主辦一項本港美術初賽，以選出優良之作品，寄往日本參加正式比賽，凡年在四歲與十六歲間之兒童，均可參加，材料可選用版畫、彩色、水彩、油粉彩、木製彫刻等。所有作品，必須在本年十一月二十日（星期四）之前送交香港銅鑼灣希慎道利園大厦四樓教育司署美術科督學收。其學生作品獲選寄日本參加展出之學校，將於下月獲得書面通知。」

【本報訊】聯合國教育科學文化組織美術教育日本協會，現邀請本港十六歲以下兒童參加由該會主辦之第六屆……

啓德機場將添置兩架新式滅火車
應付巨型噴射機來港

【本報訊】啓德機場消防局將添置兩架新式滅火車，附設噴射泡沫及二氧化碳滅火之作用，以應付明年巨型噴射機來港而改善防火與搶救辦法之計劃之一部。

近民航處發言人稱，對來港之巨型噴射機，……用水救火車頭能力……

西區一舊樓
宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：德輔道西六十號爲危樓。擬申請封閉樓宇令之通告已於昨晨十時在上述樓宇貼出。申請封閉案亦定於本月十九日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

塘福監獄
逃脫囚犯
經已捕回

【本報訊】在塘福監獄服刑期中逃脫之一名囚犯，昨晨已爲警方在東涌馬灣村捕回。該囚犯名劉振華，廿五歲，於前日下午與一批囚犯在大嶼山東涌建築一道圍牆時逃走的。

……建之雙層碼頭落成前出塢準備在新春期內疏導候輪渡海之汽車。

……捕獲監獄於發現該囚犯逃走後，立刻知會警方，同時進行追踪及圍捕，連夜追踪及圍捕後，卒於昨晨將該囚捕回。

成藥含毒劑案
藥商上訴
押候宣判

【本報訊】碧桃仙及復康製藥上訴案，昨日下午五時，兩方大律師陳述完畢後，合議庭法官乃諭將案押候宣判。

此案昨續由上訴大律師陳詞指出：碧桃仙及復康兩種中國成藥，銷售多年，並未聞有人因服該藥而引致中毒之事件發生，這是以證明上述藥品並沒含有毒劑之成份，故不足以構成所規定之控罪，即指其未具備出售毒劑紀錄，並援引法例，以支援其說。

代表控方之檢察官隨即予以反駁，指出上訴人製藥商確沒有具備上述紀錄表格，認爲裁判署法官所判並無誤。

上訴人梁志權，藥廠東主，延聘梁永濂大律師聘英倫御用大律師丁高活爵士向高院合議庭因不服所判提出上訴。控方由檢察官麥道高及山度士代表出庭，合議庭則由高院正按察司何瑾爵士、高級副按察司李比爵士及副按察司史告勞三位大法官組成。

扶輪社捐六千元
作三十項獎學金

【本報訊】香港扶輪社捐款六千元，作爲香港工業學校一九六九至七〇年度學徒預科及工藝科第一年受訓學生之三十項獎學金。

該三十項獎學金之頒發儀式將於本月十一日下午四時在工業學校三樓加士域堂舉行，屆時香港扶輪社社長曾昭霖及若干名會員將參加該儀式。

馬星航空公司
又遭匪徒光顧
刧現款及支票二千餘元

【本報訊】港島文華酒店地下之馬星航空公司，昨日下午又遭賊刧，被刧支票及現款二千餘元。這是該公司近兩年來，自建遇刧的第三次。

據悉：昨日下午一時三十分左右，該公司職員都外出用膳，只留下一位姓陳的小姐當值，一名年約三十五歲，穿着白恤衫，藍褲的男子推門而入，前步衝前，拔出一柄利鎚，指嚇陳小姐，交出抽屜裏財物，將現款九百二十三元九角及三張面額共一千四百五十一元的支票全數搶走。

事後，警方大隊人員趕往現場調查，印取指紋等，迄昨晚爲止，警方未拘捕任何涉嫌者。

新亞書院日籍學生
在宿舍中突告昏迷

【本報訊】在中文大學新亞書院宿舍內被發現昏迷不省人事之該校一名日籍男學生，至昨晚仍未甦醒。

該名日籍大學生名淵井日針，廿五歲，爲香港中文大學與日本之交換學生，住九龍農圃道新亞書院學生宿舍，爲新亞書院經濟系四年級學生，與另外四名日籍學生同住上述宿舍內。

據其同房同學表示：他最近時常外出，而且每晚都很夜才回宿舍，但大家都不知他出外做甚麽。前晚他又於十一時許才返來，當他返宿舍後不久，有人即發現他神色有異，而且昏迷及呻吟。同學們甚感恐慌，立刻致電報警，久救傷車到場將他……

時新果汁贈送一週
港九三店顧客如雲

【本報訊】時新鮮果汁公司，由本月一日起至七日止，舉行一年一度的果汁大贈送，買一杯送一杯，多買多送，舉行以來，反應十分良好，港九三店顧客如雲，交相讚譽。現際深秋天氣乾燥，需求特殷。該公司供應之金山橙汁、梨汁、美國蘋果汁、西瓜汁、提子汁、木瓜汁、蕉汁，均爲純正衛生，美味可口。

圖爲時新鮮果公司果汁部熱鬧情形

播音電視節目

本欄所登之節目，係依照各台發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。三十分，粵曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事「三件寶貝」。十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「追龍記」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲「魂化瑤台夜合花」。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，小說「孤雁行」。卅五分，股市行情綜合報導。四十五分，音樂。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】話劇「甘受懲罰」。卅分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，戲劇人生「花上的露珠」。卅五分，音樂。四十分，社會服務。四十五分，音樂。【四時】……

商業第一台

商業第二台

麗的金台

無綫電視

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，飛天奇俠。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。三十五分，買賣服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「刁蠻元帥莽將軍」，麥炳榮、鳳凰女主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片。【四時】……卅五分，新聞摘要，節目簡報。……

加高級郵務人員
在港度假後返國

【本報訊】加拿大聯邦首府兩高級郵務人員及其夫人，在本港度假一週後，已於昨日乘加拿大太平洋航空公司班機返國。該兩名渥太華政府官員爲副郵務總監法佳及郵政財務主任根德。

截信時間
今（五）日（星期三）

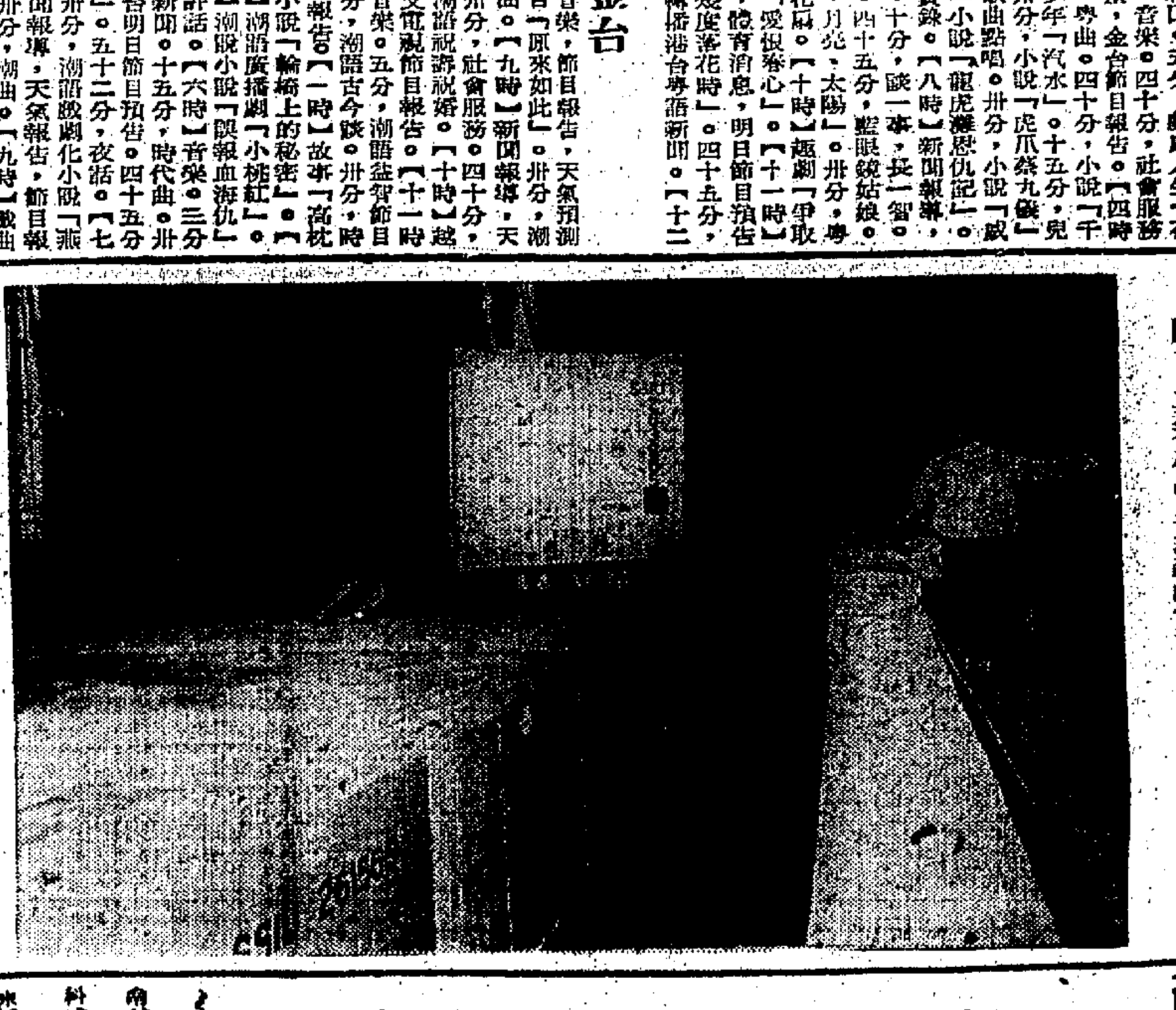
空郵
加拿大信件上午十一時，包裹上午十時

南韓	信件上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越	包裹上午十時；信件正午
台灣、日本	包裹上午十一時；信件正午
中……區	包裹上午十一時；信件正午

今日來往班機

到港班機

離港班機



博覽會香港館器材
昨由專輪運往大阪

【本報訊】十四個載有大阪國際博覽會香港館場地需用器材的巨型貨櫃，昨日乘怡和有限公司代理的印滙輪船公司屬下貨輪「東美」號運往大阪。

該批器材中，包括有：香港館建造用的材料，高逾十六呎的帆篷，以及描述香港生活方式的圖片等。運輸裝櫃工作，由本港美國運輸公司負責。美國運輸公司發言人表示：該公司對能協助此項龐大而有意義的運輸，感到驕傲。

圖：巨型貨櫃吊上東美輪時情形。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
亞當士總統（貨）	PRES. ADAMS	美國神戶	總統	A	一
泰來總統（貨）	PRES. TAYLOR	美國台灣	總統	A	一
香港熊（貨）	HONGKONG BEAR	馬尼刺	美輪	A	一
奎松總統（貨）	P. PRES. QUEZON	美國	美邦	A	一
哈定總統（貨）	PRES. HARDING	美國星洲	總統	A	一
曼儂（貨）	MEMNON	歐洲	太古	A	一
協海丸（貨）	KYOKAIMARU	日本	中央	B	六 中午
長良丸（貨）	NAGARA MARU	星加坡	日郵	B	十二 下午
滿星丸（貨）	MANSEI MARU	日本	大源	B	一 上午
河內丸（貨）	KAWACHI MARU	星加坡	日郵	A	三 上午
阿拉斯加丸（貨）	ALASKA MARU	星加坡	大阪	A	一 下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
芝利旺（貨）	TJILIWONG	星加坡東非	渣華	B	三 下午
士打阿哥亞（貨）	STRAAT ALGOA	日本	渣華	A	三 下午
茂利怡美利（貨）	MURRAYEVERETT	星加坡印度	祥來	A 卅三	下午
平洲（貨）	PING CHAU	哥倫坡波斯灣	大來	B	二 午夜
丹緬（貨）	M.M.DANT	溫哥華	渣甸	A 廿四	上午
菲蘭（貨）	FAIRLAND	台灣紐約	大來	油蔴地大埔	上午
伊勢丸（貨）	ISE MARU	星加坡澳洲	日郵	A 二	中午

怡和有限公司
代理 義洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：溫高華，西雅圖，砵崙路及休斯頓
"M.M.DANT"輪
已到港收貨
十一月五日上午十時開行

"C.E.DANT"輪
十一月十五日到港收貨
十一月十七日開行

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪
十一月九日到港收貨
十一月十日開行

怡和有限公司船務部啓

總督盃職業足球賽 怡和形勢已好轉 今遇流浪應過關

下午八時在政府場上演

【本報訊】總督盃職業足球賽，今天有一場流浪對怡和，在政府大球場舉行，下午八時燃開戰火。頭場乙組金禧盃賽，市政對光華，下午六時先行對壘，門票分兩種，除卅六、卅七、卅八、卅九及卅號碼台收二元四角外，其餘一律收一元二角。今日上午十時至下午二時，又由下午三時至五時，先在政府大球場前公開預售，下午五時卅分則將售門票。

怡和與流浪在聯賽已一度相逢，戰果是二比一，怡和獲勝。但當日流浪演出不俗，使怡和贏得苦戰，可惜欠缺球運，不然流浪就當不能處勝，亦可以扳成和局終場。

根據在聯賽碰頭時的結果而論，兩隊今天在總督盃賽重逢，將有激烈爭持，流浪仍可以予怡和重大威脅。但是，今天一場比賽形勢已不同，雙方狀態又有分別，怡和顯然佔得優勢，勝算極濃。

怡和在總督盃賽曾以五比一大勝元朗，今日對抗流浪，是第二次出師，仍大有機會再傳捷報。最近怡和在聯賽曾以五比二挫警察，狀態不俗。事實上他們的個人技術要比流浪好得多，自從在聯賽遭過流浪吃苦頭險些失分，今天定不敢輕敵了，祇要保持水準，即使流浪頑抗，亦非怡和敵手。

流浪在聯賽曾淪落至積分表末席，處于降班邊緣，直到最近以二比一擊倒元朗，增加兩分，並打開勝利之門。

流浪的球技多未到家，與怡和有着頗大距離，最近又有主將鄧鴻昌未有上陣，實力更大受影響。雖然流浪仍具有一股拼勁，在聯賽出戰怡和能把戰情拉緊，就是靠這一套本錢。不過，怡和目前狀態甚佳，除非他們踢來太過大意，否則流浪實難有隙可乘，怡和得勝希望甚大。

花墟聯賽又爆冷門 東方密集成功 二比一挫消防

張子慧被死跟大失作用

【本報訊】最近甲組足球聯賽，頻爆冷門，繼警察擊敗南華、流浪戰勝元朗後，昨日東方亦出人意外，以二比一氣走消防，奪得寶貴兩分。預備組消防，則以二比一獲勝。花墟昨戰亦有三千餘擁護者，收入七千八百一十二元。

消防最近以一比零力挫星島，令人刮目相看，所以賽前一般人預測，消防可以闖過東方一關，但接戰之後，東方抱着「輸少當贏」的心理，與消防週旋。東方採取密集防禦，禁區內常有七至八員東方球將，見消防得球便上前攔截，力阻他們傳球給隊友，前綫祇留下林劍雄、蔡漢國兩人，伺機突擊。並特別指派陳國雄「死跟」張子慧，盡量阻止他舉腳射門。由於陳國雄有不錯表現，所以張子慧的活動，便受了限制，從而影響消防的攻擊力。後衛截得對方來球後，便大腳吊前，讓林劍雄去衝門，憑林劍雄的身裁與速度，着實使消防後防提心吊膽。

東方後防雖然守衛嚴密，但在十分鐘時，便百密一疏，被勞錦華闖入底綫傳中，由陳長弼射入，消防領先一球後，滿以為可以「贏硬」，踢得更較為輕鬆。在三十五分鐘黎寶忠曾有一次遠射中柱，倘這球能入網，使消防以二比〇遙遙領前，則縱使東方要收復失地，亦會倍加困難，戰果亦可能改寫。

在東方未扳成平手前，仍是消防天下，但在下半場十七分鐘，被林劍雄妙射破網後，形勢便有所轉變，消防攻勢雖然不少，但威脅性遠不及東方，終在二十四分鐘在亂軍中，被陸萬先射入，以二比一反勝為敗，消防失了兩球後，踢得更為慌亂，前鋒雖然頻作遠射，希望有意外收穫，但多告越野，甚至張子慧亦大失水準，差有威脅的二十碼勁射，亦不能收效，所以完場笛鳴，仍不能平反敗局。

東方昨仗扼防，勇夫功臣首推門將陳比倫，此子曾救出必入球三次以上，其次是陳國雄和林劍雄，其餘各人亦表現不俗，但曾光則較令人失望，在上半場曾浪費了很多機會。消防演出較差的是鄭日華、劉志威和羅文強，特別是劉志威，更露出中路一大漏洞，東方所入第一球，與他有直接關係。

‧東方勝消防‧東方昨勝消防二比一，圖為東方陸萬先（左）飛身抽射時，消防古秋航（右）出腳攔截的鏡頭。

消防一球領先 東方連下兩城

開賽後僅十分鐘，勞錦華右路發難，假身騙過陸萬先後，推入底綫傳中，陳長弼伏兵門前，從容撥球入網，一比〇，消防先聲奪人。東方大意失荊州，立即揮軍反攻，陸萬先三十碼外遠射，角度刁鑽，幸勞錦全手敏捷，飛撲出界。

十九分鐘，林尚義領軍進襲，四十碼外實施冷箭，可惜高出少許越野。三十五分鐘，消防組織攻勢，張子慧中場傳交黎寶忠，「阿忠」禁區外發炮，中右門柱彈出，東方抹一把汗。四十二分鐘，蕭銳根受傷出場治理，東方備十人應戰，幸而瞬即完上半場，消防以一球佔先。

休息後，雙方再上陣交鋒。五分鐘，蕭銳根十二碼點接得曾光妙傳，轉身抽射，勞錦全站好位置，抱個滿懷，東方無功而退。十七分鐘，林尚義中路推進，吊傳禁區，林劍雄竄入，以第一時間抽射，皮球掛網告入，一比一，東方扳成平手。

十九分鐘，東方以劉榮意入替梁金發。二十四分鐘，東方左路迫得角球，蕭銳根開出，勞錦全單拯擊出不遠，林劍雄門前截得，正擬舉腳射門，奈何消防禁地人馬雜沓，所以將球傳後，陸萬元上前助攻，見機不可失，立即踢門力射，皮球穿人牆入網，二比一，東方反敗為勝。

消防一失再失，陣腳開始混亂，進攻時亦缺乏組織，所以圍攻東方達十分鐘，仍未有所獲，反被東方突擊而受威脅。二十六分鐘，消防以李桓林入替勞錦華，企圖加強攻力，但已時不與我，長笛一聲，消防遂告飲恨花墟。雙方列陣如下：

（東方）陳國雄、蕭銳根、梁金發、賀錦泉、馮紀光、林劍雄、陳比倫、陸萬先、曾光、林尚義、蔡漢國

（消防）何志坤、黎寶忠、古秋航、勞錦全、劉志威、張子慧、鄭日華、陳長弼、馬興強、羅文強、勞錦華

甲組足球聯賽成績表（截至十一月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	七	六	一	〇	廿八	十	十三
星島	七	六	〇	一	十六	五	十二
元朗	六	四	〇	二	十四	十三	八
九巴	七	三	二	二	九	八	八
東方	七	四	〇	三	十二	十三	八
南華	七	二	三	二	十七	十三	七
消防	六	二	二	二	九	六	六
東昇	七	三	〇	四	十四	十七	六
電話	六	二	〇	四	十五	十六	四
警察	六	二	〇	四	七	十二	四
流浪	七	一	一	五	八	十四	三
港會	七	〇	一	六	五	廿七	一

參加亞洲女壘賽 香港隊得殿軍 已乘機返抵港

認無法抗拒日中菲隊

香港出席第二屆亞洲女子壘球賽代表，昨日下午二時半，乘中華航機返港。

據領隊戴兆榮及隊長黎如冰向記者表示，此次香港隊得第四名，殊屬可喜。日菲兩隊，陣容強大，香港如幼稚小孩，實無法抗拒。日隊為工廠聯賽冠軍，菲隊則全部男兒作風，中華民國球員，曾集訓兩月，故與香港相比，勝負立判。

中華民國此次舉辦賽事，至為成功，無論秩序，招待，均較前年在菲時為佳。因值蔣總統壽辰，各國代表隊，皆到總統府賀壽。

教練李安納、楊家聲指出，香港隊在台演出，較在港時有進步，尤以新秀徐綺齡，於戰日本時，以守中堅追前俯擒低飛球，演出體殺，精采鏡頭，大受好評。隊員中戴國琪、黎如冰、周金雲、王如梅、楊碧珊，皆有良好的演出。昨日返港名單如下：

領隊蘇羅門，總教練李安納，領隊戴兆榮，教練楊家聲，球証華斯，隊員：黎如冰、副楊碧珊、刁燕珊、嚴鳳琪、蔡佩嫦、周鳳儀、高蘇蓮、金麗華、王如梅、周金雲、薛少英、林秋月、李燕珍、徐綺玲。

十項乒乓賽 定十六日舉行頒獎

港九各區街坊會協進會主辦，海天體育會協助的全港公開十項乒乓錦標賽，昨由賽務委員會主席梅彥楠、與大會主席曹裕松、海天會主席鄭霖文洽商整個賽程，決定本月六日、七日，在海天會球室，進行初圈賽秩序，又定九日及十日兩晚，在九龍伊館，舉行複賽，務求儘速將賽事完結，以及定于本月十六日在大會堂頒獎的日期。

（圖為張恭濤在南華會保齡選拔決賽時，勇奪冠軍的作戰姿態）

張恭濤今飛澳洲 參加南太平洋保齡賽

【本報訊】兩天前在南華保齡球場選拔賽中，奪得冠軍的保齡好手張恭濤，現以南華會代表銜頭，於今日下午八時乘搭紐航班機前往澳洲墨爾砵，參加南太平洋保齡球邀請賽。此為南華會一連三屆，選派代表前往參戰。張恭濤九年前曾在澳洲攻讀醫科，逗留甚久，前往可算舊地重遊，除了有機會與球友聚舊之外，他表示對錦標不敢稍存奢望，但會全力而爲。該項比賽定於後天開始，一連三天，在墨爾砵舉行，許多職業球手都有參加。

流浪怡和陣容

（流浪）吳添來、羅北、宇堃、宗啟明、侯浩、馬迺祥、吳澤深、李國祥、黎紹光、梁雄、郭家明

（怡和）鄧潤如、駱德輝、郭德先、莊耀國、龔華傑、陳鴻平、馮溪芬、黃文偉、張子岱、鄧國根、李國保

華裁杯葛學協 不派球証執法

【本報訊】香港華人足球裁判會，前晚在會議中決定，今年將不會派出球証，在學界足球賽中執法。其提出之理由，是足總各組比賽程序繁密，而華裁會人手已嫌不足，更有部份球証不願在校際足球比賽中執法。

華裁會作上述決定，使香港學界體育協會十分震驚。校協會主席陳錫添透露，在接到華裁會通知時，曾召開特別會議討論。他希望華裁會，繼續派球証執法，能改變初衷。

華裁會突然作出「杯葛」校協之決定，可能是華裁會與校協足球部委員奧白朗之間的衝突。奧氏最近向陸軍及華救會，要求協助，派出球証，華裁會認爲這是一種極大侮辱，所以決定不再派球証在校際足球比賽中執法。

東方昨贏波 吳耀慶犒軍 許諾將南遊

【本報訊】東方足球隊昨天以二比一擊敗消防之後，隨在慶相逢酒樓慶功。主席吳耀慶更為興奮，並揚言倘東方在聯賽能爭取較好成績，決定球季結束後，拔隊前往星加坡、越南、泰國、菲國旅遊，並屆時負責全部費用。

東方戰勝消防增加兩分之後，在聯賽的成績，已躍居四強之列，升級前途，裨補甚大。本週五東方將出戰南華，以他們的狀態，確可威脅南華，不過，他們昨天出戰消防，共有蕭銳根、陳比倫、陸萬先、林劍雄等分別受傷。所幸各人傷勢並不嚴重，據軍醫李吉林表示，東方對南華一役週五舉行，距今尚有數天，在加緊敷治下，可以傷愈趕及上陣。

默迪卡足球賽 緬勝西澳洲 印度挫星隊

【怡保四日美聯社電】默迪卡賽初賽最後一天中，緬甸以五比二擊敗西澳洲，獲選出綫權。而在第二場比賽中，印度以三比〇力挫星加坡，得到該隊之首次勝利。初賽成績如下：

（A組）

隊名	戰	勝	和	負	得	失	分
印尼	三	三	〇	〇	十	一	六
大馬	三	二	〇	一	六	四	四
韓國	三	一	〇	二	四	七	二
泰國	三	〇	〇	三	〇	八	〇

（B組）

隊名	戰	勝	和	負	得	失	分
緬甸	三	三	〇	〇	14	三	六
星洲	三	一	〇	二	五	八	二
西澳	三	一	〇	二	五	九	二
印度	三	一	〇	二	三	七	二

王統元發起舉辦 紡織優秀保齡賽

【本報訊】保齡總會執委、棉紡同業會主席，香港紡織有限公司董事長王統元，平常對保齡運動不僅愛好，而且大事推進及鼓勵，今又在四海保齡球場發起「紡織工業優秀保齡大賽」，資助全部獎品。凡屬紡、織、漂、印染、針織、製衣、化纖及毛紡織各業之從業員，不分男女，均有資格參加，報名經已開始，本月十五日截止，十八日起先行甄別賽，十二月四日正式比賽，分讓分與不讓分兩種，凡甄別合格者（四十八人），人人均有希望得獎。詳細章程及報名表格，請向四海保齡球場索取。

總督盃職業足球賽成績（截至十月廿九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	一	一	〇	〇	五	一	二
電話	一	一	〇	〇	四	一	二
九巴	二	一	〇	一	四	四	二
星島	二	一	〇	一	三	五	二
東方	二	〇	一	一	四	五	一
流浪	二	〇	一	一	三	七	一
消防	一	〇	一	一	五	〇	一
元朗	一	〇	一	一	一	〇	一

萬壽盃籃球 渭濱勝泰華

【台北四日中央社電】萬壽杯籃球賽，今天四場比賽成績：（一）港渭濱勝泰華菲谷，七十比六十。（二）台北戈勝泰華內地七十九比六十八。（三）[illegible]七十一比卅三。（四）虎鳳勝飛駝，六十二比五十八。

萬壽盃足球賽 社會組複賽 四隊列出綫

【台北四日中央社電】萬壽杯足球錦標賽，初中組冠軍，於今天產生，華僑中學隊以二比〇克勝成淵中學，奪得冠軍。社會組複賽，至今日止，已產生四隊，分別為台電、大同公司、陸光、良友，預定八日起在體育場舉行決賽。

唐拾義久咳丸

是權威之咳藥 有獨到之功效

專治：‧傷風或感冒引起咳嗽 ‧肺病肺癆之咳嗽 ‧痰涎阻塞胸膈悶痛 引起之咳嗽 ‧有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳 及一切纏綿不愈之咳嗽

治咳嗽微菌解決

港九各藥房均有售

ST 168.022 亞米茄海霸天文台表，防水，日曆，自動，避磁，避震。18K真金表売，或金包鋼売均有供應．由港幣565元起

天文台時計

是手表中最顯赫的榮銜

凡是要獲得"天文台時計"資格的手表必須先在一間独立的瑞士精密時計測驗所接受360小時的嚴格試驗證明符合最高標準方有資格享用此顯赫榮銜。每一亞米茄海霸天文台表均擁有此項試驗合格證書並榮獲測驗當局頒給以"成績特殊優異"之最高評語。

亞米茄海霸天文台表 不惜工本，務求精確

亞米茄海霸天文台表的製造過程需時四倍於一般普通表，每一轉動部份均用機械輾磨至達千份之二毫米的精密度數，其中153種主要配件更須經過1497次的試驗和檢驗並運用超音速電波將其徹底洗滌然後進行磨滑，直至光亮如鏡，在整個操作過程中，亞米茄的檢驗人員目光銳利，明察秋毫，雖極輕微之缺点亦無所遁形，不惜工本，務求精美，是以 閣下雖然付出較多的金錢以購買亞米茄海霸天文台表，但這是物有所值的公允代價，而且亦是對優秀技術的一項最佳投資。

全球性服務保證

亞米茄全球性服務機構遍佈世界上156個國家，由亞米茄廠方所訓練的技術人員，經常保養所有亞米茄表，不論購自何地，均附有為期一年之全球性免費服務保證書，在此156個國家中，一律有效。

ST 166.036 海霸太空型不銹鋼売及表帶，防水，星期日曆，自動，避磁，避震。同樣款式包金表売亦有供應。由港幣555元起

ST 566.010 海霸太空型不銹鋼売，黑色皮表帶，防水，自動，避震，避磁，日曆表面。同樣款式包金表売或無日曆亦有供應。由港幣470元起

ST 166.032 海霸型不銹鋼売及表帶，防水，自動，避震，避磁，星期日曆。同樣款式金包鋼売亦有供應。由港幣545元起

Ω 亞米茄

領先登月之第一只手表

工資提高廠地昂貴 嚴重影响工業擴展

淡季中原屬廠家擴充的好時機 但因投資者觀望不前致難實現 銀行界方面仍願意以大力協助

【本報訊】本港工業製品，拓展國際市場，步步致驚人成就，由目前的出口貿易數字觀之，全年港貨出口之總額，達到一百億元，似無疑問，現因外地向本港訂購之聖誕節貨，幾已全部去齊，所以部份工業生產放緩，尤以玩具，塑膠花兩大行業最爲清閒。

據工業界有地位人士指出，根據歷年習慣，於聖誕節貨付齊後，大部份工業廠家都乘暇擴充廠房，添置新式機器，以加强生產力量，而利來年爭取遠洋市場，可是在過去一年來，有許多行工業，產銷量雖多，而獲利反覺微薄，所以大家對於擴展，不無戒心。

又惟在過去一年來，大部份廠家未能獲得合理的利潤，其主要原因，爲工資提高及原料漲價，而製成品售價，又未能追上成本價之提高，故有此矛盾現象，時至今日，不但熟練或半熟練工人疏渴，工資有增無減，廠地亦在昂貴，所以對於工業擴展，影响甚大，事實上，除了港方工業界爲着工人與廠地問題而趨就變，多將擴展計劃暫行擱置外，連外人向本港投資設廠，亦因此而觀望不前。

銀行界方面則以工業之盛衰，關係本港經濟繁榮甚大，而本港各種出品，水準提高，在國際市場聲譽日隆，所以對於工業擴展，大多數都樂意協助，連貸款利率，亦保持不變，假如政府當局對於廠地及工人兩大問題，能設法解救，則本港工業當有遠大的前途。

春夏棉質成衣 美商訂購續增

交貨期至明年首季

【本報訊】供應美國市場春夏季銷售的成衣，此間廠家接入的新訂單，近日已陸續增加，現時廠家接入的訂單，主要爲棉質成衣，包括有梭織和針織的，至於化學纖維和混紡成衣，新訂單增加不多。

據廠商消息，美國商人向港訂購春夏季成衣，近日漸見活躍，大額新訂單亦開始陸續寄到，現時美商向港訂購的成衣，包括有棉質的和人造纖維質的，但以棉質訂單佔額較大，人造纖維質的訂單近日反較稀少。

由於各地去貨漸增，美國市場的貨源亦漸增，成衣存貨充斥，已現供過於求，而棉質成衣却相反的疏渴，因此，美國商人，化學纖維質成衣的訂單，多數暫觀望，對棉質成衣訂購則增加，由於當地市場棉質成衣銷情暢旺，商對棉質之成衣訂購與以前比較，現時以中上檔貨較多，下檔貨雖有訂購，但數量較前減少，因爲美商對中下檔棉質成衣多轉向台灣及南韓方面訂購，尤其是台灣的中下價成衣，價格較香港低廉。

現時美商向港訂購的棉質成衣包括有恤衫，長短褲，女裝，滾裝，睡袍，工作袍，針織及恤衫，女裝沙灘套裝等。交貨期排至明年二，三月。至於化學纖維貨成衣，新訂單雖仍有寄到，但數量頗少。

英鎊市況欣欣向榮 外圍金又見新低價

K金尾盤價成三〇〇・六二五

【本報訊】倫敦電訊：英鎊及告老士，均見新高價，告老士二・三九六一，轉讓鎊二・三九六〇。

以美特金價三九・七〇，五五，新低價，倫敦金三九・三九・七〇，新低價，瑞士巴黎金四〇・四二新低價。

期鈔早挨六・〇五，平息，午挨乙式，日元期貨一六一・五（跌）平息，午挨乙式。

美電六・〇七——六・〇八七五（跌），通天單六・〇六——六・〇五八七五（跌）加單，大鈔六・〇六二五——六・〇五（跌），細鈔六・〇四七五（跌）。

K金市開低價三〇〇・六二五，收市價乙式，最高三〇一，去息三角，上牌現貨交收八〇〇司兩，易水一五元，午市開三〇〇・五六二五，收三〇〇・六二五，最高三〇一・〇〇，最低三〇〇・四八七五，因美漲，外圍金跌價原因，及去息三角，一般走勢，見八月十四日後本文不斷的指陳。

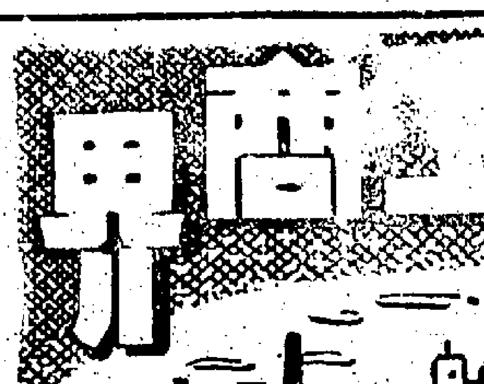
米市昨仍疲弱 泰米買賣兩閒

【本報訊】昨日米市，仍無起色，正式開盤成交者，僅有大陸米千餘包者，計冬粘每担成八十七元，西粘九十三元半。至於泰米市道，則買賣兩閒，除有一二千包照顧提用外，未有正式開盤成交。

星膠市淡 價格捱慢

【本報訊】星洲樹膠市，情況平淡，昨日膠價仍然低軟，計一號烟膠每磅爲坡幣六毫四仙八七。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱，星洲樹膠市，情況續淡，昨日膠價續低軟，計一號烟膠每磅坡幣六毫四仙八七，二號烟膠六毫四仙半，三號烟膠爲六毫四仙（以上均屬十一月份花貨價格）。



環球電子新股 今日截止申請 銀行頭寸尚未抽緊

【本報訊】本港銀行同業拆息，昨仍企什八厘七五，有數百萬元成交。

銀行界消息：環球電子公司發售新股，雖定於今日（星期三）截止申請，但本港股市已不如上週之旺，故準備申請認購該公司新股者，似不如南聯之多，而銀行頭寸不如申請認購南聯新股時之緊俏。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十一月四日（星期二）

（九四九八金）			（紙幣）	
開市	300.625		英紙（大）	1.2575
收市	300.625		英紙（小）	1.2475
最高	301.00		加單	5.635
最低	300.4875		加元（大）	5.625
（美鈔）			加元（小）	5.615
開市	6.05		大坡紙	1.978
收市	6.05		細坡紙	1.973
最高	6.05		菲幣（百計）	85.60
最低	6.05		新幣（每元）	.985
（票鈔）			西德馬克（百計）	163.00
大鈔	6.0625		葡幣	28.60
細鈔	6.0475		印幣	14.48
（日元）			澳洲元（每隻計）	6.76
最高（萬計）	161.50		埃及鎊	6.80
最低（萬計）	161.50		日幣（千計）	145.50
（參電）			西冷（百計）	45.00
最高	6.07		泰國銖（百計）	30.00
最低	6.0675		西貢紙（千計）	20.00
（通天單）			法郎（百計）	102.00
最高	6.06		瑞士法郎（百計）	141.00
最低	6.05875			

泰斜紋布渴市 準備向外採辦

【本報訊】泰國方面之灰斜紋布，因當地生產有限，供不應求，生產價繼續猛漲，彼邦入口商準備向外辦入，以應市，最近曾向港方探盤，但因泰方關稅與否問題，尚有問題。

據悉泰國曼谷方面來信稱：曼谷當地漂染三六寸四〇碼灰色斜紋布，是一向旺銷之貨，二盤須有現貨，然後方有現貨，必須先向廠方定貨，因此種斜紋布，可以打擊船來品，因爲其價格較宜之故，此數年來斜紋布之銷量相當好，而生產者僅有一家布廠，致使供應不敷需求。現在由少銷多之情况下，使斜紋布可乘機挺拔起來，今年以來，已三度提升價格，每碼漲近一銖，現市每碼兌二六・六〇銖，即每疋二六四銖。

雖然市勢逐步挺高，而其銷途未見受阻，依然一樣吃香，目前廠方的供給，仍是像以前一樣疏缺之，又是一項吃香之貨，倘旺季降臨，其市勢可能再扳升的。

加拿大重根粉疏缺 創十五年來新高價

港廠麵粉牌價醞釀調整

【本報訊】麵粉市情，又有突出發展，由於加拿大麵粉來途尚未恢復正常，特別是重根粉沒有其他產品代替的，因供應疏缺關係，價格飛漲，竟創十五年來的新高價紀錄。港廠麵粉，銷量繼續增加，牌價有醞釀調升之勢。

據麵粉行發言人指稱：加拿大麵粉來途尚未恢復正常，但價格飛漲的祇是重根粉而不是根白粉，似乎令人費解，原來加拿大重根粉沒有其他麵粉同品質可以代替，故在供應疏缺的環境下，價格獨告飛漲，根白粉則有港廠產品可以代替，故不虞缺乏，其價格亦比較穩定。

現時最爲疏缺的，就是加拿大重根粉，五十磅庄上檔貨每包漲至廿六元及廿八元，中檔貨每包亦升爲廿四元。但根白粉價格穩定，一百磅庄上檔貨每包成四十一元，中檔貨每包成卅九元至四十元。

日本麵粉，乘時暢銷，五十磅庄照字根白粉每包以十五元四毫成出三百五十包，飛彈根白粉每包以十二元八毫或出三百包，世運根粉每包以十一元八毫成出三百包，加力士根粉每包以十一元三毫成出五百包，英字白粉每包以十元零二毫成出六百包，泰字白粉每包以十元零四毫成出五百包。

港廠麵粉，價格穩定，但加拿大重根粉價格飛漲的影响，採用加拿大麥製的重根粉及中根粉，牌價已有醞釀改潤之勢。

美股市疲 收盤報跌

【紐約十一月三日美聯社電】由於人們對尼克遜總統將要發表的演詞採取觀望態度，因此股市場市道疲設，收盤時報跌。

「杜鈞斯」卅種工業股平均指數跌一點四五成八五四點五四。

「美聯社」六十種股票指數跌零點三成二九六點六，工業類股跌一點一，公用事業升零點二。

股市場全日成交總數達一千一百一十四萬股。

美瑞法外滙價 昨均調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱一致較前改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一一港元改爲六一〇・八〇港元，買入價亦由六〇四港元改爲六〇三・八〇港元，均較前少兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一・五〇港元改爲一四一・三〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇・二〇港元，買入價由一三九・六〇港元改爲一三九・五〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九・九〇港元改爲一〇九・八〇港元，買入價由一〇八・四〇港元改爲一〇八・三〇港元，即每百法國法郎較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九五五美元改爲二・三九六〇美元，買入價由二・三九九五美元改爲二・三九九六美元，即每英鎊均較前多兌〇・〇〇〇五美元。

上檔海味十分疏俏 蠔豉冬菇價格飛漲

魚翅海參元貝鮑魚均疎

【本報訊】海味雜貨，因新貨少到，港市暢銷，供不應求，蠔豉與冬菇價竟然急速上升，上檔貨每担升三百元至四百元，其强勢之速，爲多年來所僅見。其餘如魚翅、大鮑魚、元貝、海參、花膠、魚肚均未有開盤，疏俏情形，可以想見。

日本蠔豉，來途訂價愁地殺漲，比前漲百分之卅，刺激港市現貨價格亦告急升，超超級南步蠔每担成一千五百四十元，超特級南步蠔每担成一千四百五十元，大南步蠔每担成一千二百六十元，中南步蠔每担成九百一十元。日本冬菇，漲勢亦很敏銳，紅乾字秋菇每担成三千六百七十元，OSA黃印厚菇每担成三千三百二十元，金飛鳥厚菇每担成三千三百五十元，紅大鵬上並菇每担成三千元，富貴牌中上並菇每担成二千六百三十元，黃好彩中上並菇每担成二千六百二十元，齊大鵬中並菇每担成二千五百五十元，背乾字中並菇每担成二千五百廿元。

日本柴魚與桂魚肉，是家庭日常佐膳的廉宜品，價格尙無變動，去皮柴魚肉每担成三百四十元，漂白大條桂魚肉每担成二百廿二元。

股票市榮辱互見 一般上落尚輕微

【本報訊】昨日股票市交投數字比前市再減縮，成交總值一千九百二十七萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微。茲將昨日各股交投情形，表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二三四・〇〇	二三六・〇〇	二三四・〇〇	二、〇二〇
（英倫登記）	二三二・〇〇	二三二・〇〇	二三二・〇〇	四〇〇
東亞銀行	八九・〇〇	八九・〇〇	八八・五〇	四〇〇
香港燈	三九・〇〇	三九・五〇	三八・七五	三六、二六三
會德豐	一二・八〇	一二・八〇	一二・七五	二三、三三三
置地	八九・五〇	九〇・〇〇	八八・五〇	三六、四〇〇
九龍燈	二九・〇〇	二九・〇〇	二八・七〇	三八、九二八
城市酒店	二一・八〇	二二・一〇	二一・八〇	二六、〇〇〇
電車	一四・九〇	一四・九〇	一四・八〇	五四、五五〇
電話	三一・五〇	三一・七五	三一・二五	二九、五六四
聯合膠	三・五二五	三・六二五	三・五二五	九七、〇〇〇
和記	一八・〇〇	一八・五〇	一八・〇〇	三〇、〇〇〇
（優先股）	一一七・〇〇	一一八・〇〇	一一七・〇〇	五四〇
永高	一六・〇〇	一六・一〇	一六・〇〇	
牛奶	四三・二五	四四・〇〇	四三・〇〇	
煤氣	一四・六〇	一四・六〇	一四・六〇	八、二〇〇
信託	二・三五	二・三五	二・三五	四、五〇〇
青洲英坭	三四・五〇	三五・〇〇	三四・〇〇	六、五〇〇
太古船塢	五四・〇〇	五五・〇〇	五四・五〇	一三〇、〇〇〇
油蔴地小輪	六二・五〇	六三・〇〇	六二・五〇	一四、四〇〇
屈臣氏	八五・〇〇	八五・〇〇	八四・五〇	一一、八〇〇
均益倉	三六・七五	三七・〇〇	三六・五〇	四、〇〇〇
太平洋	七・五〇	七・六〇	七・五〇	六〇〇
南海紗廠	二四・七〇	二四・八〇	二四・六〇	三三、〇〇〇
九龍倉	三八・五〇	三九・〇〇	三八・〇〇	二七、〇〇〇
黃埔船塢	八三・〇〇	八四・〇〇	八二・五〇	八、〇〇〇
大酒店	六八・〇〇	六八・〇〇	六七・五〇	一一、二〇〇
九巴	三四・七五	三五・二五	三四・五〇	一〇、〇五〇
港啤	六八・五〇	六九・〇〇	六七・五〇	六、四〇〇
怡和	四八・〇〇	四八・〇〇	四七・五〇	四、〇〇〇
聯紡	三四・七五	三五・〇〇	三四・五〇	四、九一五
天星小輪	一七・〇〇	一七・五〇	一七・四〇	二一、〇〇〇
速東	一四・六〇	一四・七五	一四・六〇	三、二〇〇
鋼業	七・一〇	七・一〇	七・一〇	九、七〇〇
連卡佛	四八・七五	四八・七五	四八・五〇	三三、三九四
南洋紗廠	一九・四〇	一九・四〇	一九・四〇	四、〇〇〇
會德豐紡廠	一二・九〇	一二・九〇	一二・八〇	八、〇〇〇
業古	三六・二〇	三六・二五	三六・二〇	六、〇〇〇
橡膠信託	一〇・二五	一〇・三〇	一〇・二〇	二、一五〇
中巴	三六・二五	三六・二五	三五・二五	二七、〇〇〇
南聯	一四・七〇	一四・七〇	一四・五〇	一一、〇〇〇
堪富利士	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇	四九、二〇〇
娛樂	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇	一、四〇〇
惠保打樁	五・一〇	五・一〇	五・一〇	五〇〇
永安	一八・〇〇	一八・〇〇	一八・〇〇	一〇〇
陸豐	二・二〇	二・二〇	二・二〇	八、一七五
加侖登	一・九〇	一・九〇	一・九〇	一〇、〇〇〇
飛機工程	六二・〇〇	六三・〇〇	六二・〇〇	二、八〇〇

（上表列出者，均係股市昨有成交，其餘無成交者均不列出。）

KONICA 康藝卡

35mm. 全自動鏡後測光單鏡反光機

AUTOREFLEX T

KONICA AUTO-S2 F1.8自動或任意選擇

KONICA COMPACT-8 超八揮自動攝影機

KONICA EE DELUXE-2 F2.8電眼自動機

林菲花櫻 請用SAKURA

KONICA相機廠榮譽出品

平價售 靚包裝 好質品

意滿證保 用試經一

香港總代理：大通公司

加拿大最大證券公司之一

在港已有四年餘歷史・信用卓著之

基納證券有限公司

專營

加拿大股票及債券買賣

●電子報價即時報導股市行情

●買賣均採用迅速直接電訊轉達

●經常提供完善可靠之研究資料

本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。

各界查詢，請向香港分公司接洽。

德輔道中廣東銀行大廈七〇一——三室

電話：二四八一七六——七 二三二一八六——八

京都大華 今盛大獻映

歐洲公司動作巨片 雷丹頓主演

無敵殺手

THE LAST MERCENARY

集動作軟性於一鏡頭與硬派堂！

揭炸彈 駕飛車 擁美人 衛強敵 殺仇徒 兒童不宜

七彩 七十二鬧

娛樂 荷李活 京都 國泰 倫敦 樂聲 明珠 永華 真光 黃金

七院加開早場

最後兩天

明晚九時半 愁儂狂流

荷李活加午夜場

封神榜

七彩神話巨片

龍宮春色 標女水戰

劉都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國泰 金門 金漢 堡壘

八院今續滿

福祿壽

歌唱熱笑大片 七彩闊幕

滿院笑聲

名歌十二首 值回票價 熱歌星大會串

今天獻映 麗宮 大世界 紐約

紐約大世界五場

學府春光不關情眞 住點滴傳入眼簾

藏春閣

3 DIMENSIONAL? 3 MOVATHC

東城 樂宮

徇衆要求今明特別重映

恩培羅影片公司樂發行處到映動巨片

波蘭斯基 最成功傑作

嘉芙蓮 伊安 丹露德利 主演

榮柏林電影節雙料冠軍獎 獲國際影評人協會大獎

Roman Polanski's Repulsion

環球 即日公映 全部七彩

胭脂三猫 大戲山王

東城 早場 七海雄師

票價六毫，一元，一元五角

羅漢 雄偉

鐵翼三雄

下期獻映 歐洲出品 打鬪槍戰巨片

今天隆重獻映 歐洲夜生活

惠刊本報廣告請電七三零七零八

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·東樂

今天獻映 殘酷牛活 春色滿巴黎

特別重映 冷血驚魂 波蘭斯基 嘉芙蓮丹露 主演

三院後天獻映 巨片 孽海親情

新華·豪華

今天獻映 歐洲夜生門 EUROPE BY NIGHT

養眼陶情!賞心動性

總統·海運·國華

K-642050 K-678091 H-761937

最後今明 沙灘上的夏娃

特務爆炸隊

後天隆重獻映 亂世奇花數落紅

樂聲·新聲·金冠

又滿 最美麗的劍俠 最潑辣的魔女 最犀利的劍招 最動人的故事

又創賣座紀錄!盲女劍笑傲票房

笑傲江湖 盲女劍

京都·大華

今天獻映 無敵殺手 THE LAST MERCENARY

雷丹頓

東方·快樂·金國

東方 後最 桃李滿門

快樂 天師捉妖

金國 最後 賓虛

明天起 七彩 奇謀妙計劫金磚

利舞臺·文華

最後三場 特務爆炸隊

今晚九點半 蠟炬成灰淚未乾

麗聲·皇后·皇都

今天請早 神探艷盜

加一零緊張!不折不扣神秘!

啟德遊樂場　鑽石戲院

國際歌舞藝術團

皇后·麗聲·皇都

破天荒舉辦 本星期日早場 十二點半

提心吊膽

敢誇一九六九年度緊張片王!

東方

今天最後 桃李滿門 TO SIR, WITH LOVE

薛尼波達

今天不回家

喜訊

東城·東樂·樂宮

You'll say — "Why aren't there more movies like this?"

即日開始定座　後天獻映

孽海親情

LET HIM LIVE

天下父母心 夫子女 人看!不可惜 不可情

獻給你幸福·健康

全部七彩

荔園遊樂場

錦秋殿

正宗京朵大筵 小宴豐儉由人

虎將艷娘 萬里琵琶月 慾火焚心 死亡通行証 良辰美景 金本漢光武 五大紅星 科學美人

快樂只映今天

天師捉妖

明晚九時半

慾狂流 TORRENT OF DESIRE

總統·海運

越獄金剛龍虎鬥 THE GREAT GANG WAR

麗斯百樂門

今天獻映 滿池春色

敢死X-1 艇潛

快樂 午夜場

碧血長空 兄弟情仇

仙鳳鳴劇團 暨雛鳳鳴劇團

再世紅梅記 琵琶記

華樂

今天選映 獨臂俠

中央

仁川登陸戰

油麻地

北河

無情寶劍有情天

安全搬屋公司

九 675872·672704 港 444566

分類廣告

神經衰弱

胃病專家

湯漢中

哮喘

哮喘斷根

整容

男人虛弱

耳鳴丸

血癬

化退

血孕尿 皮膚頑症

禿髮

尿

腸氣丸

暗瘡

鼻喉

腦

山川人物

本草綱目李時珍

中國藥物書籍，歷代皆稱「本草」。戰國時代編輯之「神農本草經」，是為最古一本藥物學書籍，以後各朝名人所著此類書籍，有千種之多。此類「本草」書籍，在明朝中葉以前，皆按神農本草經之藥物分類方法，簡單紀錄藥物之功能；分成上、中、下三等。迄至明朝萬曆年間，我國產生一個出類拔萃偉大醫藥學家李時珍，根據宋代之「證類本草」，及參考各種古代藥書，刪去前人本草一部分有問題之藥物，同時又根據自己實際經驗，增加三百七十四種藥物，寫成一本五十二卷、近二百萬言之著作——「本草綱目」。內容載有一千八百九十二種中藥，按照藥之性質，分成十六部、六十類，並繪製一千一百多幅插圖。總括我國幾千年用藥經驗之寶典。現在日本、蘇俄、德國、英國、法國等皆有譯本印行，對近代醫藥界有極大影響與貢獻，亦為我國藥物之寶貴典籍！

李時珍，字東璧，湖北蘄春縣人，生於明朝正德三年（公元一五一八），父親為名醫，幼好讀書，尤愛讀醫書，曾出仕為楚王府奉祠正官。後隨父專學醫，時替貧民治病，不收診金，深得州縣百姓愛戴，欽敬其崇高醫道。是時李時珍發覺前人所著本草，其中藥物名稱徵有混淆，式樣有異，性質方面，亦有待考證，理宜增刪整編，遂抱定決心，不避艱苦，從事著手，首先費時十載，鑽研醫藥典籍，其後又親自步行往山涉水，遍地旅行採藥，根據實物之觀察及應用，作為修正古代本草錯誤之處。並訪問漁夫、獵人、樵採老翁，甚至向勞動工人作不恥下問。如從獵人李次口，獲得有關豺狼虎豹之知識，熟飲虎血，能起某種病狀治療作用之知識。一次，李時珍為研究藥物，不畏路途遙遠，前往武當山旅行，山上有一種果子名「榔梅」，原為變形之榔樹長出者，明朝皇帝認為是仙物，規定祇有皇室方能享用，嚴禁人民採摘，若經私自摘下，即需抵罪殺頭之極刑！李時珍為要採摘一枚，帶回家中研究，不惜冒殺頭之危險，私自摘去，結果證明「榔梅」在藥物治療方面之功用不大，與普通之桃子杏子同樣生津止渴而已。

李時珍因研究實物而寫作「本草綱目」，費去三十多年時間，三易其稿，始克完成此本巨著。李氏之作品，尚有「奇經八脈考」、「瀕湖脈學」等書遺世。

李時珍研究藥物，不惜冒犯殺頭禁令，私摘武當山果子「榔梅」一枚，帶同研究，結果證明在藥物治療功用不大，與桃子杏子同樣生津止渴而已。

·睿子·

餘暉

他進浴室時，老婆子俯下身子，去看放在床下的那包東西。因為直到現在為止，她還不相信自己有這樣的好命。她記得在女兒八九歲的時候，她們母女替人串珠，一天工作十多個小時，每個月還出不到一百二十塊錢的糧。現在這個準女婿隨便一伸手就是兩張五百元的鈔票，怎能叫人相信。不過，鈔票經她的眼睛看過，經她的手換過，就不能不相信了。

阿松沖好涼，一面用乾毛巾抹頭髮，一面在鏡子裏欣賞自己的臉。他自覺這一天特別瀟灑，也特別覺得自己才氣洋溢。

這時，阿珍回來了，興奮地叫道：「阿松，我找到了一層新樓，租買都可以。」

「妳租下了嗎？」

「租下來了，一個月上期租，一個月按金，收條在這裏。」

「那末我們趕快住進去吧。」

「可是裏面甚麼都沒有。」

「怕甚麼，不到三個鐘頭，我會叫它甚麼都不缺少。」

這是一幢正在招租的新樓，是中等人家的住宅，面積五百多呎，兩房一廳。阿珍的慾望並不高，對像這樣的一層房子似乎已經相當滿足。她帶母親和阿松到間隔好的房裏去看，並且說出自己對這層房子的安排。

「好啦，」阿松說：「你們既滿意，我就把它買下來。現在你們快用去買傢俬，要買好的。」

他解開紙包，給了她們五千塊錢，他感到自己十分豪爽。

「快去快回，看到有家裏所需要的東西順便帶回來。我在這裏等着。」

她們出去以後，他走到前面窗口去看景色。從這個窗口可以看到海峽的一角，使他感到有一種男性的自豪感，他從來沒有過像這樣的感覺。

「他們能到這裏來找我嗎？」他心裏想，「祇要我不露臉，阿森和阿傑到老都找不着我。」

三個小時以後，他們有了新的床，新的衣櫃，新的沙發和各種用具。阿松倒在那張簇新的床上，張開了兩隻手，說道：「來吧，新娘子，你一直說我沒有能力租新房，現在甚麼都齊全了，讓我們今夜就洞房吧！」

阿珍撒嬌地倒向他的身上，說道：「你得替我買好這層樓，再給我十萬塊錢，我才答應和你洞房。」

「這還不容易，我給你十四萬塊錢，甚麼問題都解決了！」

「錢呢？」

「叫你母親到這裏來，我們當面辦清手續。」

「……不會追問我從那裏來的錢？」

「那末酒席總是要的，」阿珍說。

「你要多少呢？」

「兩萬塊錢。」

「好吧，兩萬就兩萬。」

「你答應過的首飾呢？」

「首飾得稍稍晚一點，我現在不能陪你出去買呀！」

「不用你陪我，我自己會買的。」

「好吧，你要多少？」

「我要十萬。」（一〇〇）

市聲

冬天的故事

「妳在想甚麼，多慾的孩子？」

「我……」

「甚麼時候願意回家去，我去跟妳父親說。」

我有一陣突然而來的衝動，我猛的仰起頭，帶哭地說：

「不，不，我不回家，一輩子也不回家！」

「傻孩子，妳總該有個家的，」他笑着說，一雙手托住我的下巴，一隻手輕撫我的頭髮。在他的溫柔的動作裏，我覺得很安全，很快樂，好像到這一刹那，我才找到我追尋已久的愛和了解。「妳是個小女孩，應該有人保護妳。」

「馮主任，您願意保護我嗎？」

「當然願意，妳是個好女孩。」

「那麼我不回家去。」

「這可不成，我不是妳的家長，要是妳爸爸知道了，可以控告我誘藏少女，這個罪名我擔得起嗎？」

「我可以說是自己願的。」

「妳十六歲還不到，沒有自主權。」

「但是我實在不願回家。」

「真是個傻女孩！」他凝視着我，有一股溫柔的情意流進我的靈魂，我驟然意識到這可能就是愛情。從前我拒絕與迪和其他男孩子的邀約，我以為自己還未到需要愛情的年齡，其實我不需要的祇是那種娃娃式的愛情而已，像馮主任這種成熟的愛情，我是渴望得到的。我需要一個堅強的，懂事的男人的愛護，他可以驅散我的迷惘，解除我的寂寞。在一個固如磐石的男人身邊，我不會再迷失，不會再彷徨。

「馮主任，別把我送回家去，我那個家，簡直像囚籠一樣，而且，我爸爸已經不要我了。」

他還是用那種眼神看我。

「我離家的時候，我最小的妹妹也跟妳一樣大，現在她也許早出嫁了。」他感喟地說。

「那我就做您的妹妹。」

他拍拍我的頭，笑一下：

「妳真的對我那麼好？別忘了我祇是個窮教員，沒有錢，沒有家，甚麼也沒有！」

「您把我當作甚麼人？我是那種貪慕虛榮的人嗎？」

我嘟着嘴，學大人那樣說：

他收斂了笑意，十分認真地看着我：

「我想妳不會是。」

為了表示我不是個小女孩，為了表示我的鄭重，我坐直了身子，笑也不笑地說：

「我當然不是，我已經長大了，我懂得以一個人的品德去判斷他的人格，而不是用金錢。」（四七）

花香襯馬蹄

梁祺勳

烏芋之得名，以其根如芋而色烏也。鳧喜食之，故又名之曰鳧茈。本草謂：「後遂訛為鳧茨，又訛為荸薺，蓋切韻鳧、荸同一字母，音相近也。」又名黑三棱。浙人謂之地栗，皆因形似之故。至於兩廣皆稱之曰馬蹄（名見辭源），取義為何？則有待於考證矣。

馬蹄屬莎草科多年生草本。生池沼中，又栽培水田內。一叢直上二三尺，管狀色綠，無枝葉，以指逐捋之有聲。秋日莖頂叢生花穗，長寸許，如筆頭狀。落腳下生泥底，顆結如球，大如山楂、栗子，喜肥，故俚之沃田，藉收，冬至之後收也。

馬蹄氣味甘而微寒、滑而無毒。以之藥用，主消渴痺熱，溫中益氣，下丹石，消風毒，除胸中實熱氣（筆者曾患胸部燒痛，服藥無效，治潤無功，因食馬蹄數兩而解，想亦除胸中實熱之故也）。又能明目，消黃疸，辟蠱毒，開胃下食，療五種膈氣及止血痢，下血，血崩……等。復療毀銅，含銅錢嚼之則錢化，故治誤吞銅錢甚效。昔者獄中製入馬蹄，謂以其皮擦蝕腳枷則鐵消之故也。去馬蹄連皮用，如煲芫荽、紅蘿蔔水，袪除熱毒良。去皮用，如煲肉湯，會龍（蛇）、虎（貓）、鳳（雞）或炆，如貓、狸等，則消氣而甘味。磨粉或切碎，以之拌粉蒸糕，可減糖份，以其質甜故也。磨粉曬乾，則成馬蹄粉，便於滾水開食；加蛋蒸蛋尤宜。至於切粒炒魚、肉、叉燒、冬菇、落花生等固妙，惟加一物曰夜香花者，猶饒風趣也。

夜香花一名夜來香，亦曰夜蘭香，屬蘿藦科蔓生草本。葉如桃葉，秋日開花，為合瓣花冠，微黃，夜深香益烈。以花充蔬配魚、肉，人人向喜之；然得馬蹄尤見甘爽。憶昔兒時就讀穗垣，起居店中，主廚者甲，本學究子，嘗顧余曰：「子曾讀幼學詩乎？今將為子作『花香襯馬蹄』以佐晚膳，可乎？」余笑曰：「誠有其句，第馬蹄為馬之蹄，頗安可得耶？」甲曰：「物異而借其同名耳。」即偕余俱，入市購烏芋、夜香花、魚、肉、燒味等，炒之上桌，一座稱歎。然則吾鄉廚者，何得予觸類旁通，美其名而巧製之，以加口腹之快哉？

（啟：「女牧師」續稿未到，暫停一天。）

彩虹

九八・義薄雲天

……用的，」彩虹說：「你就放我到了那地方，但是，我們有很多人在那裡，那時，他們不知你的來意，可能對你們發生誤會，同時，他們也不會就此把黃地仙釋放的……。」

麥皮雖然也知道彩虹這話有理，但，要是跟彩虹一起回去，她萬一翻面，唆使黨羽把自己囚禁，這不祇是放虎歸山，而且不啻是送羊入虎口，想了一會，說道：

「彩虹，你先把黃地仙被囚的地方告訴我……。」

「就在這兒附近……。」

苦果

美羅拔士原著　南汀譯作

一〇：淚水也滴出來

……擬老太太是一位……循着汽車停泊聲音……，進來吧！」

他們婆媳之間，常……，媽媽不休，似乎……最後，還是由史……

瘟君夢

賽岳

第廿七回　數盡逆天難土崩瓦解　事危逃命急豕突狼奔

張聞天進門看見這麼多人，先怔了一下，又聽到活曹操說總書記來了，連忙回頭看看，未見秦邦憲，問道：「林公，你講甚麼？」

活曹操笑道：「少奇同志剛剛到總書記，我說總書記來了。」

張聞天問道：「怎麼，博古同志也來了嗎？」

活曹操大笑道：「我說的總書記是下一任的總書記，不是現任總書記。」

張聞天聽了明白幾分，仍然詐作不知，問道：「下一任的總書記是誰？」

活曹操道：「遠在天邊，近在眼前，下一屆總書記姓張名聞天，別號洛甫是也，」大家都哄然笑起來。

張聞天說道：「林公別開玩笑，我怎麼能當總書記？」

活曹操問道：「你同王明、博古一道從莫斯科回來，他們兩人都能當總書記，你為甚麼不能？」

張聞天說道：「這件事可要從長計議，我來找潤之就是商量這件事，無論如何，博古同志的職務要保存。」

毛澤東忍不住插嘴說道：「洛甫同志，你的任何意見我都能接受，就是這一點沒得談，我不能再接受博古的領導，我們一致推你當總書記。」

張聞天說道：「多承諸位好意，我有甚麼能力當總書記呢。」

毛澤東說道：「洛甫你放心，我們是老朋友了，從少年中國學會算起，快二十年了，我絕對支持你，無論到甚麼時候都同你站在一道戰線上，如果說了不算，就不是人，是畜牲。」

張聞天連連搖手道：「潤之，你為人我是知道的，我相信你的誠意。不過，還有一個問題你們想到沒有，目前在此地的中央委員不夠一半，對於黨中央的人事變動，恐怕沒有效力吧！」

毛澤東微微怔了一下，馬上又說道：「這個不成問題，世間事有經有權，我黨中委目前投降的，被國民黨殺掉的佔了一部份，留在中央蘇區的，跟着紅二方面軍、紅四方面軍的又有一批，如果說一定要等到夠過半數才可以開會，這個會也就永遠開不成了。」

張聞天笑道：「潤之，你說的話雖然不錯，但是，在法理上確是如此，不能隨便更改的。」

活曹操揚着小鬍子，慢條斯理說道：「照我的看法，出席中委應以在此地的過半數為準，祇要在此地中委能超過半數，也就算合理合法了。」

毛澤東說道：「對！林公的話一點不錯，就以在此地的中委過半數為準，你回去同博古說，照現在的出席中委投票表決，如果大家都擁護他，我也沒有半點話說，假如大家都反對他，他也要從眾，不得再持異議。」

張聞天苦笑道：「在這房間的中委已超過了半數，投票結果不問可知，還有甚麼商量的？」

活曹操拈鬚笑道：「這是事實問題，誰得人心誰不得人心，絲毫勉強不得，如果我是博古同志，就應該自動提出辭職，以讓賢能。」（一四〇九）

飄香劍

武俠小說　高東生著

第六回：刀兵水火紅羊劫　鬼蜮魍魎白骨堆

那個辣撻和尚話猶未畢，不到十招便露出破綻，給胖尊者抓着右手肘節，一柄方便鏟轉動不得，卻用左手張開巨掌，向自己腦袋打去。盧道人及時趕上，抓開兩掌，揮向他左邊肩頭。他左肩一麻，手臂完全乏力，想自殺也不成了。

兩位大俠合作得十分緊密，便把兩個奸細一齊提到僻靜的去處，仔細審究。遂下令各個工頭，立即分飭全體工人照常開工，違者當作奸細處理。

他們念念不忘臥龍會的血仇，難得機緣湊巧，找到這個臭名昭著的教徒，當然要秘密審訊一番，不讓第三者參預。當即把辣撻和尚放在一塊大石前面，另把那個使鍬的大漢放到石後五丈以外，遠遠分開了，才開始審問。

辣撻和尚雙手都不能動彈，形神沮喪，倚石而坐，雙眼閉得緊緊的，並不做聲。

胖尊者坐在地上，面對着他，盧道人卻坐在側面另一塊石上，既可看到那個使鍬的大漢，也可參與這一方面的審訊。

胖尊者提着那柄方便鏟，寫了兩寫，插在地上，才向辣撻和尚問道：「久違了！料不到大家還有相逢的一天。你還記得唐大哥當年怎樣待你麼？」

辣撻和尚閉口，也不睜眼，看似是十分倔強負氣的樣子。

胖尊者冷笑了一……

分類廣告　工商業

機器出售　丹尼染機售　有意請電：K—626066　月曆總滙　白葉窗簾　萬能角鋼　急狗服務　打字機　電視天綫　高價收購　漏水　雲慶仇　家專相論骨摸　電視　雪櫃噴油

台灣觀光　彩印　大通公司　代理日本P,P,透明膠筒　由2¼—17廉價供應膠袋廠　電話K 222774　224328　新到各國金銀粉名廠收縮膠

星加坡快證　本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼英加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車接送免費歡迎查詢委託　萬豐旅運企業公司

旅遊・商業・探親・移民・升學　德國 西巴 利大意 蘭西紐 洲澳南 大拿加 國英　加拿大一簽証一合法學位　通運旅行社有限公司　電K 812628—9旺角恒生銀行1101室

打字機特價　新舊名廠手提座檯打字機平賣　並有修理，抹油，交換　九龍彌敦道717（八珍樓六樓即旺角道口時代洋服樓上）飛鵬打字機公司K 696596

公模製造　收舊傢俬　洋服醫院　舊衣改新　活有新術　電841305　毛衫大飽

愛樂牌　德國名廠　自動電熱水器　即開即熱・精巧美觀　控制自如・安全可靠　總代理　百年有限公司

馬克升值　雪櫃噴油　電視　修理電視　瑞香園　代客貯貨　內線電話　泰源冷氣　平新唱機　打字機　計數機　收銀機　泰國特快簽証　本社設有華人代客各界人士申請出國手續代辦中華民國護照・代客各地廉價機票　歡迎查詢　瑞昌旅運公司　電話K 683342・683048　雲浮會所　啓事　領福壽金

鳴謝　萬昌公司　西區事務所　香港黃埔軍校同學會啓事　鴨脷洲街坊利會　為安公司　領長壽金　謝發帛金　元朗八鄉同益堂　聲明啓事　遺失聲明　遺失啓事　尋訪　搬運

成捷搬屋公司　專門搬屋三十元　永信搬屋公司　電813868　819078　好運搬屋公司　30元　東誠搬屋　九龍935991　935976　忠誠搬屋　20元　百好搬屋　二十元

新龍公司　專門搬屋　力生搬屋公司　819602　810457　廿五元　立勝搬屋公司　九龍848810・885280　香港772755・773544　興隆搬屋公司　九：672704　港：445566　中聯搬運公司　專門搬屋　合誠搬屋公司　三十元　福來搬屋公司

工商日報分類廣告

銷數廣、效力大、收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近亞皆老街口）
(四)油蔴地上海街三一九號老實公司。
(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
(六)青山道周生生金行（青山道三三六號）
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）。
(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
(九)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
5	2
7	2
8	2
7	2
3	2
4	2
1	2
2	2
5	2
1	2
3	2
5	2
8	2
9	2
2	2
5	2
7	2

出售

香港北角英皇道310－16號 雲華大廈 分層出售 尚餘無多．欲購從速 洽購處電話：H711806．781114

樓宇出售

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220－240號 (一)P座之八．九．十．十一樓特價廉售每層二萬四千元。(二)樓上住宅，有電梯獨立水錶免頂平租 電話八六七四九五或八九一三四六洽商

元朗舖售　洋樓平售　木屋租售

土瓜灣 萬息銷位應樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

租售

（香港）招租

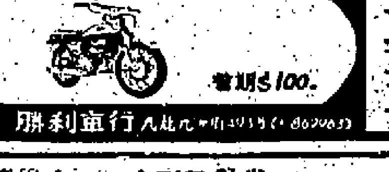
旺舖租售　六樓出售　舊石屎樓　唐樓平賣

商業用大閣樓出售 旺角花園街 出入交通便 適合小型工 廠製衣工場 或寫字樓及 其他商業用 塗全層交吉 千四呎即買 即用請電K 837401李洽

官塘平樓　新建唐樓　潤大舖位　唐樓急售

地王廉租　荔枝角道　（九龍）工廠出租　洋樓平租　寫字樓租　唐樓招租　商業半舖　銅鑼灣　唐樓廉租　樓房出租

地王旺舖　士多出讓　旺舖招頂　新區舖位　工場住宅　酒莊士多　安達出讓　餐廳出頂　實力油渣　洗衣場讓



鈴木各型電單車 特價發售 代步電單車

出讓　旺舖平租　大梗房租　廠房宿舍平租　茶樓廉讓　旺舖廉讓　出國廉讓　士多急讓

招生

速成商科語言學校 拼音英婦會話 日文簿記 文信札打字 TEL.883376

新舊珠算　日文 速成商科語言學校　跌打班　國術班　小提琴 鋼琴　民族舞蹈　美術新班　招生

打字全科　國語法文　日文　速成英語　英婦 香港日夜校．尖沙咀　教授國語

學　免費　專數精求　無綫電有綫電物理學科　無綫電工程科及電視班

安德烈博士理．香港商科語言書院．招日新夜班
劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓．電話：858440

尖沙咀街坊福利會主辦
打字，速記，珠算，招生專家教授，設備新型，配置各國名廠打字機，電動打字機，電動打數機
彌敦道：一三六號　電話：六八四七二九

電視專科　簿記 速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 電話：883376　英婦 速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 電話：883376

哥林比亞工程學校 科技函授學校總辦事處 電話：K862483 K789115 K864989

發音　五元教舞　書贈

安德烈博士主理
香港商科語言書院招生
校舍為規模最大及師資最好學府
英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文
立案．九龍旺角彌敦道605－9號新興大廈三樓．大人公司對面 電話：K858440．旺角彌敦道591－603號廣創興銀行大廈五樓 電話：K859364
簿記 會計 速記
■打字全科：全部新機40元學到畢業
■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■TOEFL班
■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
■香港稅例 ■成本會計 ■商業信札 ■數理化學 ■英文速記
■出入口文員班 ■廣告畫裝飾班 ■模型雕塑班 ■國畫班 ■各業會計
■電腦班 ■電腦打孔訓練班 ■中文應用文 ■裁剪全科
人人可讀

香港九南校招生　導正日文　日語學校　寶光英專

香港工科學院．香港機械工程學院擴校招生
機械繪圖科　建築繪圖科　工商日文科　五金塑膠產品設計　塑膠公模設計　五金公模設計　工場生產管理　工廠電器設備維修　航海報務科　航海三副科　無綫電收音機　無綫電遙控工程　工程技術員班
英婦

英人教授　留英學文進修　國語　德英法文　立美教授　中西西菜菜餅　燒臘 點心 嚥花
地址：銅鑼灣波斯富街114 實榮大廈12樓S座接11字即利舞臺對面 電話H762855
珠算 九龍彌敦道605－609新興大廈香港商科書院
學　羅馬英文會話

內功奧秘　英人小姐　新式珠算　月賺千元　新式珠算

香港法文專科商業管理學校
速成英語　英國日文　速成日文　速成法文　電腦專科　音樂專科　航空地勤　商業全科　速記打字　簿記會計　文員專科　國語珠算　德文西文　人人可讀
九龍尖沙咀加連威老道12號弍樓．電話679356．日夜校新班招生．自置校舍．一流師資．新式設備．人人可讀

燒烤示範　攝影全科　立案沛仁會計專科日夜校 香港銅鑼灣軒尼詩道463號二樓電話：766833 代報L．C．C．PITMAN．A．I．A新試

立案HONG KONG RADIO INSTITUTE招生 香港電專 彩色電視科 軒尼詩道439至445號二樓．電話762071．773021

香港婦女補習學校香港補習夜校 初學英文新班 國文國語珠算英文會話拼音打字 英婦教授會話班

中南電子工業學院

徵求

徵求女友　學校合作　徵求合作　徵求合作　徵求　洗衣待聘　補習　升中補習　市民秘書　「聖保羅」　家庭補習　經驗補習　報稅理帳　專門報稅做數　到府補習　待聘　英婦聲帶　高級駕車

徵求舖位　今生朋侶　矮人　誠徵女友　衛夫人介紹婚姻　邁籍女伴

何必還婚寂寞來傷神？電K三〇九七〇二
旺角公司 婚姻指導服務

介紹服務公司　良友婚姻

徵求舊琴　創床　徵購　徵男友

請售貨員　時裝招請　招請工人　聘男女職員　請學徒　織麥頭機工

美國加拿大移民就業暨留學

聘請　金石婚姻服務公司　耕地犀地

請聘推銷會計司機　招請冷電工　絲花女學徒　聘男女職員　急聘教師　修理售貨　請帶貨員

香島印染廠 漂白染色 網印布 碼熟工 生手 男工 女工 什工 名工

學打車衣　加拿大美國升學移民　鍚元膠廠

百貨公司　商行職員　攝影人材　釘珠出辦　熟手裁師　餐廳聘請　誠聘教師　檢定教師　聘請店員　時裝公司　請織帽者　聘司機　釘珠起辦　廠務雜工　青年男聖　大聚廠招　誠聘教師　急請女職

冷氣雪櫃　鋁質工程　裝修傢俬　追債　膠袋　百葉窗簾　渊水

手紋與人生是否配合
手
旅遊簽證
工商　男練習工　招請助理

刊在第十一頁